

SLOVNÍK

základných pojmov

Darijčtina (afganská perzština) | Paštčina
Slovenčina | Angličtina

Michaela Guldánová | Aziz Gharwal

SLOVNÍK

základných pojmov

Daríjčtina (afganská perzština) | Paštčina
Slovenčina | Angličtina

Michaela Guldanová | Aziz Gharwal



Kniha vychádza v spolupráci s UNHCR, Mareena, Slovenská humanitná rada

Autori: Michaela Guldánová, Aziz Gharwal
Jazyková korektúra: Shah Maqsood Sarwari
Grafická úprava a obálka: Petra Kozáková

1. vydanie, 2023

ISBN: 978-80-570-5490-0

SLOVNÍK

základných pojmov

Daríjčtina (afganská perzština) | Paštčina
Slovenčina | Angličtina

Michaela Guldanová | Aziz Gharwal



O nás

Mareena je slovenské občianske združenie, ktoré od roku 2017 pomáha utečencom a utečenkám, cudzincom a cudzinkám pri ich integrácii do slovenskej spoločnosti. Víziou Mareeny je Slovensko, ktoré je bezpečným a dôstojným domovom pre všetkých bez ohľadu na národnosť, etnickú a náboženskú príslušnosť. Túto víziu sa snažíme naplňať poskytovaním komplexných integračných služieb v oblasti dobrovoľníckej angažovanosti, inkluzívnych komunitných aktivít, vzdelávania a profesionálneho rozvoja a šírenia povedomia.

About us

Mareena is a Slovak civic association that has been assisting refugees and foreigners in their integration into Slovak society since 2017. Mareena's vision is for Slovakia to become a welcoming place for all people regardless of their nationality, ethnicity, and religious background. We strive to fulfill this vision by providing comprehensive integration services in the fields of volunteer engagement, inclusive community activities, education and professional development, and awareness raising.

در مورد ما

مارینا یکی از نهاد های مدنی سلواکیا می باشد که از سال ۲۰۱۷ بدینسو با مهاجرین و خارجی ها در عرصه مدغم سازی ایشان در جامعه سلواکیا، همکاری می نماید. دورنمای مارینا، مبدل ساختن سلواکیا منحبث کشور بیست که بدون در نظر گرفتن قومیت، نژاد و مذهب از مردم استقبال نماید. ما در تلاش تحقق این دورنما توسط فراهم سازی خدمات جامع ادغام سازی در عرصه های مشارکت داوطلبانه، تعلیم و انکشاف مسلکی و آگاهی دهی، هستیم

زموږ په اړه

مارینا د سلواکیا یوه مدني ټولنه ده چې د ۲۰۱۷ کال راهیسی له مهاجرینو او بهرنیانو سره د سلواک په ټولنه کې د مدغم کېدو په برخه کې همکاري کوي. د مارینا د لیدلوري له مخې، له سلواکیا څخه د یوه داسې هېواد جوړول دي چې قومیت، نژاد او مذهب ته له پاملرني پرته له خلکو څخه هرکلی وکړي. موږ هڅه کوو چې دا لیدلوری د ادغام د پروسې د هراړخیزه خدماتو لپاره د ټول شموله رضاکارانه فعالیتونو، تعلیم او مسلکي پراختیا او د پوهاوي د لوړولو په واسطه پلي کړو



O nás

Slovenská humanitná rada (SHR) je občianske združenie, ktoré sa už viac ako 20 rokov aktívne podieľa na realizácii projektov pre utečencov na Slovensku, vo všetkých fázach azylového procesu – od vstupu do samotného procesu, cez zaistenie, pobytové zariadenia a následne prostredníctvom poskytovania komplexných integračných služieb na Slovensku pre osoby, ktorým bol udelený štatút ochrany.

About us

The Slovak Humanitarian Council (SHC) is a civil association that is for more than 20 years, has been actively involved in the implementation of projects for refugees in Slovakia, at all stages of the asylum process – from entry into the process itself, through detention, residence facilities and then through the provision of comprehensive integration services in Slovakia for persons who have been granted protection status.

در مورد ما

شورای بشردوستانه سلواک یک نهاد مدنی است که از مدت بیشتر از ۲۰ سال در عرصه عملی سازی پروژه های بشردوستانه به شمول تمام مراحل پناهندگی - از ابتدای پروسه الی تسهیلات اقامت و سپس، بعد از دریافت پناهندگی با ارائه نمودن خدمات فراگیر در پروسه ادغام در سلواکیا، برای مهاجرین کارمی نماید

ز مور به اړه

د سلواک بشردوستانه شورا یوه مدني ټولنه ده چې له ۲۰ کلونو څخه د ډېرې مودې راهیسې د مهاجرینو لپاره د پناه غوښتنې د ټولو پروسو په شمول د بشردوستانه پروژو د عملی کولو په برخه کې - د پروسې له پیل څخه د استوګنې د اسانتیاو، او د پناهندګی له ترلاسه کولو وروسته په سلواکیا کې د ادغام په پروسه کې د هراړخیزو خدماتو - کار کوي

Úvod

Tento slovník je navrhnutý s cieľom uľahčiť život ľuďom z Afganistanu žijúcim na Slovensku, ktorí sa často stretávajú s prekážkami v prístupe k veľmi potrebným službám. Slovník slúži aj ako užitočná pomôcka pre Slovákov, ktorí majú záujem naučiť sa dárijčinu a pašťčinu, dva úradné jazyky Afganistanu.

Slovník pokrýva všetky potrebné témy súvisiace s každodenným životom na Slovensku, vrátane sociálnych služieb, zdravotníctva, školstva, zamestnania, ako aj záľub, stravovania, kultúrnej výmeny a pod. Hoci slovník neobsahuje vyčerpávajúci zoznam tém a situácií, autori si dali za cieľ pokryť slovnú zásobu a vety potrebné na úspešné zorientovanie sa v slovenskom kontexte.

Pozývame vás, aby ste sa pomocou tohto slovníka naučili a prehĺbili svoje jazykové znalosti, čo môže prispieť k hlbšiemu medzikultúrnemu dialógu a zabrániť prípadným nedorozumeniam.

Slovník vychádza v spolupráci s organizáciami Mareena a Slovenská humanitná rada, s podporou Úradu vysokého komisára OSN pre utečencov (UNHCR).

Introduction

The present dictionary is designed with the aim to ease the lives of people from Afghanistan living in Slovakia who oftentimes face barriers in accessing much-needed services. The dictionary also serves as a useful tool for Slovaks interested in learning Dari and Pashto, the two official languages of Afghanistan.

The dictionary covers all the necessary topics related to everyday life in Slovakia, including social services, health, education, employment as well as hobbies, food, cultural exchange, etc. While the dictionary does not include an exhaustive list of topics and situations, the authors aimed to cover all the vocabulary and sentences needed to successfully navigate the Slovak context.

We invite you to use this dictionary to learn and deepen your knowledge of the Dari and Pashto languages which can contribute to deeper intercultural dialogues and prevent potential misunderstandings.

The dictionary is published in cooperation with the organizations Mareena and the Slovak Humanitarian Council, with the support of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR).

معرفی

این دکشنری، بمنظور ایجاد سهولت برای افغان های که در سلواکیا زندگی می کنند و در دسترسی به خدمات لازم، با موانع مواجه می شوند، ترتیب گردیده است. در ضمن، این دکشنری می تواند به سلواکی های که علاقمند آموختن دو لسان های رسمی افغانستان "پشتو و دری" هستند، موثر ثابت شده می تواند

دکشنری هدا، تمام عناوین مهم را که مربوط به زندگی روزمره می باشد، تحت پوشش قرار می دهد، مانند: خدمات اجتماعی، صحت، تعلیم و تربیه، فرصت های کاری، سرگرمی ها، غذا و تبادلۀ ی فرهنگی و غیره. اگرچه، این سند دارای تمام مسایل و موضوعات که باید درج دکشنری باشد، نیست ولی نظر به اهداف نویسندگان، تحت پوشش قرار دادن آن عهد لغات و جملاتی است که در محیط سلواک، لازمی می باشند

ما شما را دعوت می کنیم تا از این سند برای توسعه ی دانش تان در لسان های دری و پشتو استفاده نمایید زیرا این می تواند در ارتباط های میان فرهنگی کمک نماید و از سوی تفاهم های ممکنه، جلوگیری کند

این دکشنری توسط مارینا و شورای بشردوستانه سلواکیا با همکاری کمیساری عالی سازمان ملل متحد برای مهاجرین ترتیب گردیده است

پېژندنه

دا دکشنري په سلواکيا کې د مېشتو افغانانو لپاره د اسانتياو د ايجادولو په موخه چې اړينو خدماتو ته د لاسرسۍ په برخه کې له خنډونو سره مخ کېږي، ترتیب شوی ده. همداراز، دا دکشنري د هغو سلواکيانو لپاره ګټوره ثابت کېدای شي چې د افغانستان د دوه رسمي ژبو "پښتو او دري" د زده کړې لېوالتيا لري

دا دکشنری، په ورځيني ژوند پورې د اړونده مسایلو ټول مهم موضوعات تر پوښښ لاندې راولي، د بېلګې په ډول: ټولنيز خدمات، روغتيا، ښوونه او روزنه، کاري فرصتونه، بوختياوې، خواړه او کلتوري تبادلۀ او داسې نور. که څه هم دا سند د ټولو هغو موضوعاتو درلودونکی نه دی چې د يوې دکشنري لپاره لازمي دي خو د ليکوالانو د هدف پر بنسټ، د هغو کلماتو او جملو تر پوښښ لاندې راوستل دي چې د سلواک د چاپېريال لپاره لازمي دي

موږ تاسې ته بلنه درکوي چې له دې سند څخه د پښتو او دري ژبو د پوهې د پراختيا لپاره ګټه واخلئ ځکه چې دا دکشنري د کلتوري اړیکو په برخه کې له تاسې سره مرسته کوي او د ممکنه ناسم پوهوې څخه مخنیوی کوي

دا دکشنري د مارینا او د سلواک د بشر دوستانه شورا لخوا د مهاجرينو سره د ملګرو ملتونو د همکارۍ د عالي کمیساری په مرسته، ترتیب شوي ده

1.	Pozdravy Greetings	12
		غذا خواره
2.	Základné slová a vety Basic words and sentences	14
		کلمات و جملات ابتدایی لومرنی توری او جملي
3.	Určenie času Determining the time	19
		مشخص ساختن وقت د وخت مشخصول
3.1	Dni v týždni Days of the week	22
		روز های هفته د اوونی ورځي
3.2	Mesiace Months	23
		ماه ها میاشتي
3.3	Afgánske mesiace Months in Afghanistan (Hidžri šamsí)	24
		ماه های هجری شمسی د هجري شمسي میاشتي
4.	Rodina Family	25
		خانواده/فامیل کورنی
5.	Zdravie Health	27
		صحت روغتیا
5.1	Choroby a ich prejavy Sickesses and their manifestations	32
		مريضی و اظهار کردن آن ناروغي او د هغي ښکاره کول
5.2	Lekári Doctors	35
		داکتران داکتران
5.3	Časti tela Body parts	37
		اعضای بدن د بدن غړي
5.4	Gynekológia a tehotenstvo Gynecology and pregnancy	40
		نسیایی ولادی نسایي ولادي
6.	Práca Work	42
		کار/وظیفه دنده
6.1	Profesie Professions	45
		مسلک مسلک
7.	Bývanie Living	48
		محل بود و باش استوگنځای

7.1	Izby Rooms	51
		اطاق ها کوتي
7.2	Vybavenie domácnosti Household facilities	53
		تسهيلات خانگی کورنی اساتياوي/وسایل
8.	Prídavné mená Adjectives	56
		صفت ها صفات
9.	Neurčité zámená Undefined adverbs	60
		قيد های تعريف نائنده ناتعريف شوي قيدونه
10.	Opytovacie zámená Interrogative pronouns	61
		ضمایر سوالیه د پوښتنو ضمایر
11.	Slovesá Verbs	62
		افعال فعلونه
12.	Spojky a predložky Conjunctions and prepositions	67
		حروف ربط ارتباط وړکونکي حروف
13.	Základné čísla Basic numbers	69
		اعداد ابتدایی لومړني اعداد
13.1	Poradové čísla Ordinal numbers	72
		اعداد ترتیبی ترتیبی اعداد
13.2	Matematické výrazy Math expressions	73
		اصطلاحات ریاضی د ریاضی اصطلاحات
14.	Život v meste Life in a city	74
		زندگی شهری ښاري ژوند
14.1	Orientácia Getting a round	77
		گڼت و گذار گرځېدل
15.	Cestovanie Travelling	79
		سفر کردن سفر کول
16.	Ubytovanie Place to stay	81
		محل برای اقامت د اوسېدو ځای
17.	Bezpečnosť Safety and security	82
		امنیت و تحفظ امنیت او خونديتوب
18.	Príroda Nature	85
		طبیعت طبیعت

19.	Strava Dietary	86
		غذ غذایی رژی
19.1	Mliečne výrobky Milk products	90
		لبنیات لبنیات
19.2	Ovocie Fruits	91
		میوه ها میوهی
19.3	Zelenina Vegetables	93
		سبزیجات سبزی
19.4	Orechy a sušené ovocie Nuts and dried fruits	95
		خسته باب و میوه های خشک زری (خستی) او وچه میوه
19.5	Mäso Meat	96
		گوشت غوبنه
19.6	Nápoje Beverages	97
		نوشابه ها خیناک
20.	Reštaurácia Restaurant	98
		رستوران رستوران
21.	Kuchynské pomôcky Kitchen tools and utensils	101
		لوازم آشپزخانه د پخلنخی لوبنی
22.	Farby Colors	102
		رنگ ها رنگونه
23.	Škola School	103
		مکتب بنونخی
23.1	Predmety Subjects	107
		مضامین مضمونونه
24.	Počasie Weather	108
		آب و هوا هوا
25.	Obchod Shop	111
		دوکان پلورنخی
26.	Oblečenie Clothing	113
		لباس کالی
26.1	Šperky Jewellery	116
		جوهرات زبورات

27. Drogéria Hygiene	117	حفظ الصحة حفظ الصحة
28. Dieťa Child	119	طفل ماشوم
29. Sociálne zabezpečenie Social welfare	121	رفاه اجتماعی تولنيزه هوساينه
30. Úrady Offices	123	ادارات اداري
31. Politika Politics	126	سياست سياست
32. Hobby Hobby	128	سرگرمی بوختيا
33. Šport Sport	131	سپورت سپورت
34. Zvieratá Animals	133	حيوانات حيوانات
35. Rastliny Plants	135	گیاه بوٽي
36. Diskusia Discussion	136	گفتگو/بحث خبري اتری/بحث
37. Telefón Phone	140	تلفن تیلیفون
38. Email Email	143	ایمیل برېښلیک
39. Vzťahy Relationships	144	روابط اړیکي
Dodatok a poznámky k prekladu	146	

1. Pozdravy | Greetings

غدا | خواره

Slovensky	Anglicky	Darí (prepis do fonetickej slovenčiny)	داری (prepis do fonetickej slovenčiny)	Paštú (prepis do fonetickej slovenčiny)	پېشتو
Pozdrav	Greeting	Ahual pursí	احوال پرسى	Stiri má šé	ستري مه شي
Dobrý deň	Hello	Salám	سلام	Salam	سلام
Vítajte	Welcome	Choš amadín choš amadid	خوش آمدین خوش آمدید	Chara glast	ښه راغلاست
Dobré ráno	Good morning	Sob bachair	صبح بخیر	Sahar pachher	سهار پخیر
Dobrý večer	Good evening	Šám bachair	شام بخیر	Macham pachher	مانښام پخیر
Dobrú noc	Good night	Šáb bachair	شب بخیر	Špa pachher	شپه پخیر
Dovidenia	Goodbye	Chudaháfaz	خدا حافظ	De chudáje páman	د خدای پامان
Dopočutia	Goodbye (used in phone conversations)	Chudáhafaz (dar mokálemeji telefóni)	خدا حافظ (در مکالمه تلفنی)	De chudáje páman (de telefóni mokáleme pa pájke)	د خدای پامان (د تېلېفوني مکالمې په پای کې)
Vídime sa neskôr	See you later	Ta didare bad	تا دیدار بعد	De bija le dupahila	د بیا لېږو په هیله
Vídime sa onedlho	See you soon	Ba uredi didar	به امید دیدار	De ledu pahila	د لېږو په هیله
Vídime sa zajtra	See you tomorrow	Farda šuma ra mibinam	فردا شما را مبینم	Saba mu vinam	سبا مو وینم
Dlho sme sa nevideli	Long time no see	Ziad uacht ast ke šuma ra nadida am	زیاد وقت است که شما را نه دیده ام	Der uacht ua šo če tásé mé lidilif nejast	دېر وخت وشو چې تاسې مې لېږلي نه یاست

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Ako sa máš? Si v poriadku? (neformálne)	How are you? Are you fine? (informal)	Čator asti? Chob asti? Džurasiti?	چطور استی؟ خوب استی؟ جور استی؟	Cangaji? C chejé? Taklaji?	څنگه یی؟ ښه یی؟ تکره یی؟
Ako sa máte? Ste v poriadku? (formálne)	How are you? Are you fine? (formal)	Šuma čator hasted? Šuma chob hasted?	شما چطور هستی؟ خوب هستی؟ شما	Táse canga jast? Táse chejást?	تاسی څنگه یاست؟ تاسی ښه یاست؟
Je vaše/tvoje zdravie v poriadku? (bežná veľa, keď sa dvaja stretnú)	Is your health alright?	Sehate šuma chub ast? Sehatet chub ast?	صحت شما خوب است؟ صحت ات خوب است؟	Stáse sehat cha daj? Sehat de cha de?	ستاسی صحت ښه دی؟ صحت دی ښه دی؟
Je tvoja rodina v poriadku? (bežná veľa, keď sa dvaja stretnú)	Is your family alright?	Familet chub ast?	فامیلک خوب است	Koranjaj muchada?	کورنی مو ښه ده
Ako sa majú vaše deti?	How are your kids?	Aulad hai šuma čator ast?	اولاد های شما چطور است	Mašuman mo canga dí	ماشومان مو څنگه دی
Fajn, dobre	I am well	(Ma) chob astom	مه خوب استم	Zacha jam	زه ښه یم
Rád vás spoznávam Teš ma	I'm pleased to meet you	Az didane šuma choš bacht astam	از دیدن شما خوشبخت استم	Pa ledo mo chuach šumam	په لیدو مو خوښ شوم

2. Základné slová a vety | Basic words and sentences

کلمات و جملات ابتدایی | لومړني توري او جملې

Slovensky	Anglicky	Darí	داری	Paštú	پښتو
Áno	Yes	Bale	بلی	Ho	هو
Nie	No	Ne, nakhayr	نی - نخیر	Na	نه
Možno	Maybe, perhaps	Šajad (momkin)	(شاید) ممکن	Šajed	شاید
Ok, dobre	Ok, well	Cho, dorost	خو، درست	Samada	سمه ده
Ďakujem	Thank you	Tašakor	تشکر	Manana	مننه
Nie je zač	You are welcome, don't mention it, it's ok	Kabeleš nest Kabele tašakor nest Choahes mekonam	قابلش نیست قابل تشکر نیست خواهش میکنم	De manane uar na daj hila kauam	د مني ور نه دی هيله کوم
Prepáčite, pardón	Excuse me	Mazrat mechoam Bubachšén	معذرت میخواهم بخشید	Bachana uaram	بخښنه غواړم
Prepáčite, pardón	Sorry	Motasefam	متأسفم	Mutásefjam	متأسف یم
Meno	Name	Nám, esm	نام، اسم	Num	نوم
Volám sa, moje meno je...	My name is...	Náme ma... ast Esme man... ast	نام مه... است اسم من... است	Zumá num... daj	زما نوم... دی
Ako sa voláte? Aké je tvoje/vaše meno?	What is your name? (Informal/formal)	Námet čist Esme šuma čist?	نامت چیست؟ اسم شما چیست؟	C numé gaj?	څه نومیرئ؟
Kto ste?	Who are you?	(Tu) ki asti Šuma ki (h)asted?	تو کی استی؟ شما کی هستئید؟	Ta cók je? Tási cók jast?	ته څوک یې؟ تاسې څوک یاست؟

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Zabudol som vaše meno	I forgot your name	Name šuma az jodem rafta ast	نام شما از یاد من رفته است	Stási num me héršo	ستاسی نوم می هیر شو
Pán	Mister – Mr.	Áka	آقا	Chághalají	ښاغلی
Pani	Misses – Mrs.	Chánúm	خانم	Mérman	مېرمن
Slečna	Miss	Dochtár chánúm (dušiza)	(ښځتر خانم (نوشیزه	Ághalé	آغلی
Z ktorej krajiny ste/si?	Which country are you from?	Šuma az kodam kešvar astid? Tu az kodam kešvar asti?	شما از کدام کشور هستید؟ تو از کدام کشور هستی؟	De kum he uád jasti?	د کوم هیواد یاست؟
Som slováč/ afgánc/nemec/ španiel/francúz	I am Slovak/ Afghan/German/ Spanish/French	Man slovak/i afgani/almani/ haspanau/i faransaui astam	من سلاواک/افغان/ المانی/هسپانوی/ فرانسوی هستم	Z sluvakaj, afgán, almánaj, haspánjauaj, faransauij jam	زه سلاواکی/افغان/ المانی/هسپانوی/ فرانسوی یم
Hovoríte anglicky?	Do you speak English?	Ingliši jad darid?	انگلیسی یاد دارید؟	Ingliši de zda da?	انگلیسی دی زده ده؟
Nehovorím anglicky	I do not speak English	Man ingliši jad nadárum	مه انگلیسی یاد ندارم	Ingliši me nazda	انگلیسی می نه زده
Kolko máš rokov?	How old are you?	Šoma čand sala astid? Tu čand sala asti?	من انگلیسی یاد ندارم	Cu kalan jasti?	خو کلن یاست؟
Mám 25 (dvadsatpäť) rokov	I am 25 (twenty five) years old	Man 25 (bisdupanč) sala astum	من ۲۵ (بیست و پنج) ساله هستم	Z pinze uiši kalan jam	زه پنجه و بیست کلن یم

Slovensky	Anglicky	Dari	لاری	Paštú	پښتو
Ďakujem za vašu pomoc	Thank you for your help	Az kumeketan tašakor	از کمک تان تشکر	La mraste mu manana	له مرستی مو مننه
Máte doklady?	Do you have any identification papers?	Ája tazkíra darid?	آیا تذکره دارید؟	Ája Taskira laraj?	آیا تذکره لری؟
Máte pas?	Do you have a passport?	Ája pasport darid?	آیا پاسپورت دارید؟	Ája Pasport laraj?	آیا پاسپورت لری؟
Áká je vaša národnosť?	What is your nationality?	Az kudám mumlakat/kešuár hastéd?	از کدام مملکت/کشور هستید؟	De kum heuád jast?	د کوم هیواد یاست؟
Kde ste sa narodili? Áké je vaše miesto narodenia?	Where were you born?	Dar kudžá tavalud šuda éd?	در کجا تولد شده اید؟	Čérta pajda šiui jast?	چیرته پیدا شوي یاست؟
Odpovedzte na otázky	Answer the questions	Ba saualá džavab bedehéd	به سوالها جواب بدهید	Puchtanu tá dzauab uarkraj	پوښتنو ته ځواب ورکړئ
Odkiaľ ste, odkiaľ pochádzate?	Where are you from?	Az kudžá hasted?	از کجا هستید؟	De kum zaj jast?	د کوم ځای یاست؟
Rozumiete?	Do you understand?	Mefahmed?	می فهمید؟	Pohégaj?	پوهیږئ؟
Nerozumiem	I don't understand	Na mefahmam Man máni in ra namedanam	نمی فهمم من معنی این را نمیدانم	Ne pohégam Z dadé pa mána napohégam	نه پوهیږم زه ندی په مانا نه پوهیږم

Slovensky	Anglicky	Dari	لاری	Paštú	پښتو
Nerozumiem tomuto výrazu	I don't understand this expression	Man mani in estela ra namefamam	من معنی این اصطلاح را نمی فهمم	Z dadé estela pa mána napohégam	زه ددی اصطلاح په مانا نه پوهیږم
Hovorte pomaly	Speak slowly	Ahesta gap bezanéd	آهسته گپ بزیند	P karátra chabari uakaraj	په کراره خبرې وکړئ
Prosim	Please	Lutfan	لطفاً	De mehrabane lamache	د مهرباني له مخې
Viem trochu dari/ paštúnsky	I know dari/pashto a little	Dari/paštu kam metafahmum	دري/پښتو کمی میفهمم	Dari/paachtu kam pohegam	دري/پښتو کم پوهیږم
Môžeš prosím hovoriť trochu pomalšie?	Can you please speak a bit slower?	Lutfan, ahesta gap zadan metauanid?	لطفاً آهسته گپ زده میتوانید؟	Lutfan, uró ghagédalaj šaj?	لطفاً ورو غزیږلی شی؟
Čo znamená...?	What is the meaning of...?	Mani in... číst?	معنی این ... چیست؟	Dadé... mana cuda?	د دی ... مانا څه ده؟
Zopakujte to	Repeat it	Tekrar kuned	تکرار کنید	Tekrár kraj	تکرار کړئ
Prosim, zopakujte to	Please, say it again	Lutfan, harfetan ra dobara tektrar kunid	لطفاً حرف تان را دوباره تکرار کنید	Mehrabani ukrají chpala chabará bija tektrár kraj	مهرباني وکړئ خپله خبره بیا تکرار کړئ
Môžeš to prosím napísať?	Can you please write it down?	Ája metanid in ra beneused?	آیا میتوانید این را بنویسید؟	Ája kavalaj šajj dá ualikaj?	آیا کولای شئ دا ولیکي؟
Prosim vstúpte	Please, come in	Lutfan, dacheli bijájjic	لطفاً داخل بیایید	Lutfan, danana rášaj	لطفاً دننه راشئ

Slovensky	Anglicky	Dari	لاری	Paštú	پښتو
Čo je to?	What is that?	Án číst?	آن چیست؟	Hága ce di	هغه څه دي؟
Čo je toto?	What is this?	Ín číst?	این چیست؟	Dá ce di?	دا څه دي؟
Kto je to?	Who is this?	Ín kíst?	این کیست؟	Dá cok daj?	دا څوک دی؟
Je to důležité	It's important	Muhem ast	مهم است	Mohem daj	مهم دی
Snád', dúfam (ak Boh dá)	Hopefully, if god's willing	Inša-alá	انشاء الله	Inša-alá	انشاء الله
Nie je to problém	No problem	Muškite nest Eč gape nést	مشکلی نیست هیچ کچی نیست	Hic chabara nada	هیچ خبره نه ده
Vieš?	Do you know?	Aja tu mefahmi?	آیا تو میفهمی؟	Ája t pohégi?	آیا ته پوهیږي؟
Viem	I know	Mefahmam	میفهمم	Pohégam	پوهیږم
Neviem	I don't know	Namefahmam	نمی فهمم	Napohégam	نه پوهیږم
Čo si dnes robil?	What have you done today?	Imroz či karha andžam dadéd?	امروز چی کار ها انجام دادید؟	Nan de kum karuna uakral?	نن دی کوم کارونه وکړل؟
Mám otázku	I have a question	Jak saual daram	یک سوال دارم	Jaua puchtana laram	یوه پوښتنه لرم؟
Máte otázku?	Do you have a question?	Ája saual darid?	آیا سوال دارید؟	Ája puchtana laraji?	آیا پوښتنه لری؟
Môžem sa vás opýtať?	May I ask you a question?	Métauanam jak saual bépursam?	می توانم یک سوال بپرسم؟	Kauajaj šam puchtana uakram?	کولای شم پوښتنه وکړم؟

3. Určenie času | Determining the time

مشخص ساختن وقت | د وقت مشخصول

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Čas	Time	Uakt (uacht), zamán	وقت/زمان	Uacht	وخت
Sekunda	Second	Sánijá	ثانيه	Sánijá	ثانيه
Minúta	Minute	Dakika	دقيقه	Dakika	دقيقه
Hodina	Hour	Sáat	ساعت	Sáat	ساعت
Hodina	o'clock	Badža, sahát	بجه/ساعت	Badža	بجه
Deň	Day	Roz	روز	Uradz	ورځ
Aký je dnes deň?	What day is it today?	Imroz kodam roz ast?	امروز کدام روز است؟	Nan kuma uradz da?	نن کومه ورځ ده؟
Včera	Yesterday	Diruz	ديروز	Parun	پرون
Dnes	Today	Imruz	امروز	Nan	نن
Zajtra	Tomorrow	Farda, saba	فردا - صبا	Saba	سبا
Ráno	Morning	Sob	صبح	Sahár	سهار
Obed	Noon	Čašt	چاشت	Gharma	غرمه
Večer	Evening	Šám	شام	Macham	ماينام
Noc	Night	Šáb	شب	Špa	شپه

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Pred	Before	Peš, kábel	پېش - قبل	Machke	مخکي
Po	After	Bad	بعد	Urusta	وروسته
Doobeda, dopoludnia	Before noon (AM)	Peš az čašti, kábel az čašt	پېش از چاښت قبل از چاښت	La ghamé machke	له غرمي مخکي
Napoludni, na obed	Noon	Čašt	چاښت	Gharma	غرمه
Poobede, popoludní	Afternoon (PM)	Bád az čašt	بعد از چاښت	La ghamé urusta	له غرمي وروسته
Rok	Year	Sal	سال	Kál	کال
Tento rok	This year	Imsal	امسال	Sa kál	سړ کال
Včera večer	Yesterday evening, last night	Dišáb, šáme diróz	ديشېب/شام ديروز	Parún špa	پرون شپه
Každý deň	Every day	Har roz, rozana	هر روز/روزانه	Hara uraz	هره ورځ
Týždeň	Week	Hafita	هفته	Unajj	اوونې
Mesiac	Month	Mo(h)	ماه	Mijašt	مياښت
Dnes nemám čas	Today I do not have time	Imroz uakt nadaram	امروز وقت ندارم	Nan uacht nalaram	نن وخت ندارم
Narodeniny	Birthday	Salgira, džážné taualod	سالگره/چښتن تولد	Kalza	کلېزه

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Všetko nejlepší k narozeninám!	Happy birthday!	Salgiraet mubarak! Taualudat mubarak!	سالگریت مبارک/تولدت مبارک	Kalíza de mubarak!	كلیزه دې مبارک
Šťastný Eid!	Happy Eid!	Eid mubarak!	عید مبارک	Achtar mubarak!	اختر مبارک
Nový rok	New year	Sale nau	سال نو	Nauají kál	نوی کال
Dnes je deviateho septembra	Today is the 9 th of September	Imroz 9 (noj) mae septembar ast	امروز 9 ماه سپتمبر است	Nan de septambar nahama netá da	نن د سپتمبر نهمه نېټه ده

3.1 Dni v týždni | Days of the week

روز های هفته | د اوونی ورځي

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پېښتو
Pondelok	Monday	Du šanbe *	دوشنبه	Du šanbe	دوشنبه
Utorok	Tuesday	Sešanbe	سه شنبه	Sešanbe	سه شنبه
Streda	Wednesday	Čaharšanbe	چهارشنبه	Čaršanbe	چهارشنبه
Štvrtok	Thursday	Panč šanbe	پنجشنبه	Panč šanbe	پنجشنبه
Piatok	Friday	Džuma	جمعه	Džuma	جمعه
Sobota	Saturday	Šanbe	شنبه	Šanbe	شنبه
Nedeľa	Sunday	Jak šanbe	یکشنبه	Jak šanbe	یکشنبه
Sviatok/vikend	Off day/weekend	Rochsati/rochsati haj áchere hafta	رخصتی/رخصتی های آخر هفته	Rochsati, de ónaji de páj rochsataj	رخصتی/د اونی د پای رخصتی
Majte pekný vikend!	Have a nice weekend!	Roze rochsati chub dašta bašid	روز رخصتی خوب داشته باشید	Chá rochsati dartá uaram	بهبه رخصتی درته عوارم
Dnes je utorok	Today is Tuesday	Imroz sešanbe ast	امروز سه شنبه است	Nan sešanba da	نن سه شنبه ده
Zajtra je streda	Tomorrow is Wednesday	Farda čaršanbe ast	فردا چهارشنبه است	Sabá čaršanba da	سبا چهارشنبه ده

* days of the week start by Saturday and Sunday is number one, so Monday means 'second' =du

3.2 Mesiace | Months

ماه ها | میانشتی

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Január	January	Džanuári	جنوری	Džanuári	جنوري
Február	February	Februári	فبروری	Februári	فبروري
Marec	March	Marič	مارچ	Marič	مارچ
Apríl	April	Eprel	اپریل	April	اپریل
Máj	May	Mej	می	Mají	می
Jún	June	Džún	جون	Džún	جون
Júl	July	Džuláj	جولای	Džuláj	جولای
August	August	Ogost	اگست	Agast	اگست
September	September	Septambar	سپتامبر	September	سپتمبر
Október	October	Oktobar	اکتوبر	Aktúber	اکتوبر
November	November	Novambar	نوامبر	November	نومبر
December	December	Disambar	دسامبر	Disamber	دسمبر

3.3 Afgánske mesiace | Months in Afghanistan (Hidžri šamsí)

ماه های هجری شمسی | د هجري شمسي مياشتي

(podľa solárneho kalendára. Volá sa Hidžri šamsi. Konvertuje sa na kresťanský kalendár odpočítaním čísel 621 alebo 622)

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
21. marec – 20. apríl	March 21 – April 20	Hamal	حمل	Uráj	وری
21. apríl – 20. máj	April 21 – May 20	Saur	ثور	Ghuajaj	غویی
21. máj – 20. jún	May 21 – Jun 20	Džauza	جوزا	Ghbargólej	غبرگولی
21. jún – 20. júl	Jun 21 – July 20	Saratan	سرطان	Čangách	چنگاڅ
21. júl – 20. august	July 21 – August 20	Asad	اسد	Zmaraj	زمری
21. august – 20. september	August 21 – September 20	Sunbola	سنبله	Ugajj	ویری
21. september – 20. október	September 21 – October 20	Miza-án	میزان	Tala	تله
21. október – 20. november	October 21 – November 20	Akrab	عقرب	Laram	لرم
21. november – 20. december	November 21 – December 20	Kaus	قوس	Lindaj	لیندی
21. december – 20. január	December 21 – January 20	Džadží	جدی	Marghumaj	مرغومی
21. január – 20. február	January 21 – February 20	Dalv	دلو	Saluagha	سلواغه
21. február – 20. marec	February 21 – March 20	Hút	حوت	Kab	کب

4. Rodina | Family

خانواده/فامیل | کورنی

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Rodina	Family	Famíl	فامیل	Koranej	کورنی
Dievča, dcéra	Girl	Dochtar	دختر	Lur	لور
Chlapec, syn	Boy	Bača, pesar	بچه - پسر	Zujj	زوی
Žena	Woman	Zan, ch anum	زن - خانم	Chadza	ښځه
Muž	Man	Mard	مرد	Salaj	سړی
Manželka	Wife	Chán um, hamsar	خانم/همسر	Merman	مېرمن
Manžel	Husband	Šauhár, hamsar	شوهر/همسر	Cháuan, mé r	ځواند/مېړه
Matka	Mother	Modar	مادر	Mór	مور
Otec	Father	Padar	پدر	Plár	پلار
Sestra	Sister	Chuuhar	خواهر	Chór	څور
Brat	Brother	Bradar	برادر	Urór	ورور
Stará mama, babka	Grandmother	Modar kalan	مادر کلان	Nijá	نیا
Starý otec, dedko	Grandfather	Pedar kalan	پدر کلان	Nike	نیکه
Teta, striná	Aunt (mother's sister)	Chóla	خاله	Trór, chála	تروره خاله
Teta, striná	Aunt (father's sister)	Amá	عمه	Trór, ama	تروره، عمه

Slovensky	Anglicky	Darí	داری	Paštú	پښتو
Strýko, ujo	Uncle (mother's brother)	Mámá	ماما	Mamá	ماما
Strýko, ujo	Uncle (father's brother)	Káká	کاکا	Tré, káká	نزهه کاکا
Sesternica	Cousin (f)	Dochtare káká	دختر کاکا	De tre lur	د تره لور
Bratranec	Cousin (m)	Bače káká = son of my uncle (who is my father's brother)	بچه کاکا	De tre zoj	د تره زوی
Svokra	Mother in law	Chošu	خشو	Chuáche	خواینې
Svokor	Father in law	Chosur	خسر	Chosar	خسر
Sestrine deti (neter a synovec)	Sister's children	Chuahar zada	خواهر زاده	Choraj(m), chorze (f)	خوری خورخه
Bratove deti (neter a synovec)	Brother's children	Bradar zada	برادر زاده	Urár (m), uréjra (f)	وراره وریره

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Zdravie	Health	Sehat	صحت	Ruchhija	روغتیا
Vyšetrenie	Examination	Má-ina	معاینه	Majna	معاینه
Výsledky	Results	Natajedž	نتایج	Pájle	پایلی
Napísať	To write	Nuvestan	نوشتن	Likal	لیکل
Máte nejaké otázky?	Do you have any questions?	Ája saual daríd?	آیا سوال دارید؟	Ája puchtana laraj?	آیا پوښتنه لری؟
Stav	Condition	Uazijat	وضعیت	Halat	حالت
Je to ok	It's ok	Chub ast	خوب است	Cha dáj	ښه دی
Lekárėň	Pharmacy	Daua chóna	دواخانه	Darmaltun	درملتون
Nemocnica	Hospital	Šafa chóna	شفاخانه	Ruchtun	روغتون
Sanitka	Ambulance	Ambulans	امبولانس	Ambulans	امبولانس
Zdravý	Healthy	Sehatmand	صحتمند	Sehatmand, rúgh	صحتمند/روغ
Chorý	Sick/ill	Matiz	مریض	Nároč	ناروغ
Krv	Blood	Chun	خون	Vina	وینه
Krvný tlak	Blood pressure	Fišare chun	فشار خون	De vine fešar	د وینې فشار
Zvýšený krvný tlak	Hypertension	Fešáre balajj chun	فشار بالای خون	De uine luár fešár	د وینې لوړ فشار

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Pohotovosť/ núdzový	Emergency	Ádžel Utáke ádžel	عاجل اطاق عاجل	Beranej Beranej chuna	بېرني بېرني خونه
Injekcia	Injection	Pičkári	پېچکاري	Pečkári, stana	پېچکاري، ستنه
Laboratórium	Laboratory	Lábratuár	لابراتوار	Lábratuár	لابراتوار
Lieky	Medicine, Pills	Daua, Tablet	دوا تابليت	Darmal Gulaj	درمل گولي
Sirup	Syrup	Mahlul	محلول	Šarbat	شربت
Sestra, zdravotná sestřička	Nurse	Nurs	نرس	Nurs	نرس
Operácia	Operation	Amalijat	عمليات	Amalijat	عمليات
Pacient	Patient	Mariz, bimar	مريض بیمار	Nároč	ناروغ
Predpis (lieku)	Prescription	Nuscha	نسخه	Nuscha	نسخه
Chirurgia, chirurgický zákrok	Surgery	Džarahi	جراحی	Džarahi	جراحی
Röntgen, RTG	X-ray	Aks, eks rej	عکس - اکسری	Aks, eks rej	عکس - اکسري
Doktor	Doctor	Doktar	داکتر	Doktar	داکتر
Pomoc	Help	Kumak	کمک	Mrasta	مرسته
Antibiotiká	Antibiotics	Antibajotík	انتي بيوتیک	Antibajotík	انتي بيوتیک

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Bandáž	Bandage	Bandáž	بنداز	Bandáž	بنداز
Sterilizovat/ sterilizovaný, dezinfikovat, dezinfikovaný	Sterilize(d), dissinfect(ed)	Tákim, zede mekrób	تعقيم/ضد ميكروب	Tákim	تعقيم
Prosím, sadnite si	Please, sit down	Luffan bešined	لطفاً بنشینید	Luffan kénej	لطفاً کښئ
Upokojte sa	Calm down	Aram bašhid	آرام باشيد	Aram ósaj	آرام اوسئ
Prosím, prestaňte plakať	Please stop crying	Girijjan nakonéd	گریان نکښد	Ma žaraj	مه ژارئ
Dnes ti dala lekárka lieky	The doctor gave you pills today	Imroz doktor ba šuma tablet médahar	امروز داکتر به شما تابلېت مېدهد	Nan daktar táse tá gulajj dalkauí	نن داکتر تاسې ته کولئ درکولئ
Vezmi si tieto lieky	Take this medicine	In dauá ra bigír	ابن دوا را بگير	Dá darmál uáchlej	دا درمل واځئ
Budete v poriadku	You will be fine	Chúb mešauéd	خوب می شويد	Chá kégaj	ښه کږئ
Onedlho vám bude lepšie	You will feel better soon	Ba zudí chub mešíauéd	به زودی خوب می شويد	Žar ch kégaj	ژر ښه کږئ
Prajem skoré uzdravenie, snád' sa budete mať čoskoro lepšie	I hope you get well soon	Arezo daram zudtar sehatmand šauíd	آرزو دارم زودتر صحتمند شويد	Hila laram žar cha še	هيله لرم ژر ښه شي
Kde je nemocnica?	Where is the hospital?	Šafa chána kudža ast?	شفاخانه کجا است؟	Ruchtum čere daj?	روغتون چېرې دئ؟

Slovensky	Anglicky	Dari	دری	Paštú	پښتو
Spadol som	I fell down	Man aftadam	من افتادم	Ze ughur dzédam	زه و غور ځښم
Môžete prosím zavolať sanitku?	Can you please call an ambulance?	Ája metanid ba ambulans zang bezanid?	آيا ميتوانيد به امبولانس بزنگ كنيد؟	Ája kaualaj šajl ambulans ta chabar uarkraj?	آيا كولاى شى امبولانس ته خبر ور كړى؟
Som chory	I am ill/sick	Mariz astam	مريض استم	Nároh jam	ناروغ يم
Prechladol som	I caught a cold	Sama churdam Rizeš kardem	سر ما خورديم ريزيش كړديم	Zukám jam	زكام يم
Nie je mi dobre	I don't feel well/ I feel unwell	Chub nestam	خوب نيستم	Cha ne jam	ښه نه يم
Kašlal som celé ráno	I coughed the whole morning	Tamame sob solfa mekardam	تمام صبح سلفه ميكردم	Tol sahář tuchedalaj jam	ټول سهار ټوځيللى يم
Nemohol som spať	I couldn't sleep	Chuhab šuda nametauanestan	خواب شده نمتوانستم	Uede kedaj našam	ويده كيداى نه شم
Mám teplotu 39 stupňov celzia	I have a fever of 39 degrees	Tabe man se u no darađza ast	تب من سى و نه درجه است	Taba mé naha déřs dara džé da	تب مني نهه ډيرش درجي ده
Často ma bolí hlava/mám bolesti hlavy	I get headaches regularly	Ziad sardard mešauam	زياد سر درد ميشوم	Sar mé dér chugigí	سر مني ډېر خورډيري
Bolí ma brucho	My stomach hurts	Batene ma dard mekunad	بطن من درد ميکند	Chéta mé chugigí	ځښته مني خورډيري
Netrápte sa	Don't worry	Negaran nabašéd Tašuiš nakonéd	نگران نباشيد نشوئش نكيد	Andechna makauaj	اندښنه منه كوئ

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Moja koža je veľmi citlivá	My skin is very sensitive	Džuide man bisiar ziad hasas ast	جلد من زیاد حساس است	Zumá pustakaj dér hasás de	زما پوستکی دپتر حساس دی
Máte na niečo alergiu?	Are you allergic to anything?	Ája šoma ba kudam čiže hasasiat darid?	آیا شما به کدام چیزی حساسیت دارید؟	Ája táse la kum ce sara hasasiat laraj?	آیا تاسی له کوم څه سره حساسیت لرئ؟
Bolí vás niekde?	Do you hurt anywhere?	Kudam kesmat az badane šuma dard darad?	کدام قسمت از بدن شما درد دارد؟	Kum zaj de chugji?	کوم ځای دی خوریریرئ؟
Ukážte kde	Show me where	Nešán bedehéd kudžá	نشان بدهید، کجا؟	Raua chajja kum zaj	راویندایه. کوم ځای
Ukážte na to	Point to it	Ba taraáfeš išára konéd	به طرفش اشاره کو	Ešára uarta uokra	اشاره ورته وکړه
Otočte sa týmto smerom	Turn over this way	Ín taraf daur bochor	به طرفش اشاره کنید	De chua ratau ša	دی خوا را تاتو شه
Máte krv v stolici?	Has there been any blood in your stool?	Da mauádi gajetat chun bud?	در مواد غایطه انت خون بود؟	Pa ghaita mauado ke mo uina ua	په غایطه موادو کی مو وینه وه؟
Vymočte sa do tejto nádoby	Urinate into this container	Dar ín zarf edrár kunéd	در این ظرف ادار کنید	Padé luchí ké tašé meitiázé uakraj	په دی لوبی کی تشی میازی وکړئ
Musíte ostať v posteli	You must remain in bed	Šoma bajad dar bestar bimáned	شما باید در بستر بمانید	Táse bajad aram uakraj	تاسی باید آرام وکړئ
Fajčíte?	Do you smoke cigarettes?	Segret mezanéd/ mekašéd?	سگرت میزند/میکشید؟	Sigret skauaj?	سگرت څکوی؟

5.1 Choroby a ich prejavy | Sicknesses and their manifestations | ناروغی او د هغی بڼکاره کول | مریضی و اظهار کردن آن

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Choroba	Disease, illness, sickness	Maraz, Marizi	مرض، مریضی	Naróhi, bimari	ناروغی، بیماری
Chorý	ill, sick	Mariz	مریض	Naróh	ناروغ
Bolest'	Pain, ache	Dard	درد	Dard	درد
Bolest' hrdla	Sore throat	Gullun dard	گلون درد	De stuni dard	د ستونی درد
Bolest' zuba	Tootache	Dandan dard	دندان درد	De gách dard	د غاښ درد
Kašel'	Cough	Surfa	سرفه	Tuchaj	نوخی
Kýchnutie	Sneeze	Atsa	عطسه	Prindžaji	پرنجی
Hnačka	Diarrhea	Eshál	اسهال	Eshál	اسهال
Vyrážka	Rash	Bochár, bocháre džundi	بخار/بخار جلدی	Bochár	بخار
Vracat', vracanie	Vomit	Estefragh	استفراغ	Kánge	کانگی
Popálenina	Burn	Sochtagí	سوختگی	Sochtagí	سوختگی
Mloby	Faint	Zo-óf, béhoš šudan	ضعف/بی هوش شدن	Kamzúri	کمزوری
Závraty, točenie hlavy	Dizziness	Sar giča, gang siat	سرگیجه، گنگسیت	Gansijat	گنگسیت

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Teplota	Fever	Tab, tau	تب، تو	Taba	تبه
Bolest' hlavy	Headache	Sardard	سر درد	De sardard	د سر درد
Bolest' nôh	Leg pain	Paj dard	پای درد	De pchó dard	د پښو درد
Zlomená ruka	Broken arm	Bazúje šekázda	بازوی شکسته	Mát bázu	مات بازو
Chřipka	Cold	Reziš	ریزش	Zukam	زکام
Angína	Tonsillitis	Guludardi (andžína, esteláhe tibi)	گلو دردی (انجینا اصطلاح طبی)	De stuni dard (andžína, tibi estela)	د ستونی درد (انجینا، طبی اصطلاح)
Zápal priedušiek	Bronchitis	Bronchajtis (esteláhe tibi)	برونخائیتس (اصطلاح طبی)	Bronchajtis (tibi estela)	برونخائیتس طبی (اصطلاح)
Zápal pľúc	Pneumonia	Sínau baghal (esteláhe tibi)	سینه و بغل (اصطلاح طبی)	Sina baghal (tibi estela)	سینه بغل (طبی اصطلاح)
Cukrovka	Diabetes	Maraze šakar	مریض شکر	De šakar narúhí	د شکر ناروغي
Infarkt	Heart attack	Hamlae kalbi	حمله قلبی	De zre hamla	د زره حمله
Tuberkulóza (TBC)	Tuberculosis (TBC)	Marazi sil, tuberkulóž	مرض سیل/توبرکلوز	De sél maraz	د سیل مرض
Rakovina	Cancer	Saratan	سرطان	Saratan	سرطان
Malária	Malaria	Malarija	ملاریا	Malarija	ملاریا
Ošypky	Measles	Surchakan	سرخکاکان	Šaraj	شړی

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Ovčie kiahne	Chicken pox	Čičak	چيچک	Čičak	چيچک
Kiahne (pravé)	Smallpox	Maraze ábla	مرض آبله	De ablé maraz	د آبلې مرض
Detská obrna	Polio	Faladž	فلج	Guzan	گوزن
Čierny kašiel'	Whooping cough	Sija surfa	سياه سرفه	Š'in tuchaj	شين توخي
Svrab	Scabies	Skabis (jak naua maraze džulbi)	سکابيس (یک نوع مرض جلدی)	Skabis (de pustiki jaudauval narúhi)	سکابيس (د پوستکي يو ډول ناروغي)

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Všeobecný lekár	General practioner	Máledžé umumí	معالج عمومی	Umumí máledž	عمومي معالج
Pediatier	Pediatrician	Mutachases atfal	متخصص اطفال	Du mašumánu mutachases	د ماشومانو متخصص
Chirurg	Surgeon	Džara(h)	جراح	Džara(h)	جراح
Infektológ	Infectious diseases specialist	Mutachasese amraze antani	متخصص امراض انتاني	De antáni naróghajú mutachasés	د انتاني ناروغيو متخصص
Kožný lekár	Dermatologist	Mutachasese amraze džuidi	متخصص امراض جلدی	De pustekí da naróghajú mutachasés	د پوستکي د ناروغيو متخصص
Gynekológ	Gyneacologist	Mutachasese nesaji uladi	متخصص نسايی ولادی	Nusaji uladí mutachasés	نسايی ولادي متخصص
Urológ	Urologist	Jurolodžist	يورولوجست	Jurolodžist	يورولوجست
Psychiater	Psychiatrist	Mutachasese amraze rauani, doktare rauanšunáz	متخصص امراض روانی/داکتر روانشناس	De rauani naróghajú mutachasés	د رواني ناروغيو متخصص
Neurológ	Neurologist	Njurolodžist, mutachases asab	نيورولوجست/متخصص اعصاب	De asábu mutachasés	د اعصابو متخصص
Optik	Optician	Doktare čašem	داکتر چشم	De stargu daktar	د سترگو داکتر

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
ORL – otorinolaryngológ	Otorinolaryngologist	Mutachasese guš gulú ua bini	متخصص گوش، گلو و بینی	De uag póze stuní mutachasés	د غور، پوزي، ستوني متخصص
Zubár, stomatólóg	Dentist	Doktare dandan	داکتر دندان	De gháchunú daktar	د غاښونو ډاکټر
Interný lekár	Internal medicine doctor	Doktare dachela	داکتر داخه	De dácheli naróghajú daktar	د داخلي ناروغيو ډاکټر

5.3 Časti tela | Body parts

اعضای بدن | د بدن غړي

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
Brucho	Stomach, belly	Šekam, baton, méda	شکم/بطن/مده	Géda	گېده
Srdce	Heart	Kalb	قلب	Zera	زړه
Kost'	Bone	Ustuchán	استخوان	Hardukaj	هډوکي
Mozog	Brain	Machz	مغز	Mághz	ماغزه
Sval	Muscle	Masel azalá	عضله	Azala, gháraj	عضله/غړی
Kost'	Bone	Ostochuan	استخوان	Hadukaj	هډوکي
Kĺb	Joint	Mafsal	مفصل	Mafsal	مفصل
Nerv	Nerve	Reští asáb	رشته عصب	Asabí rešta	عصبي رشته
Noha	Leg	Páj	پای	Lingí	لینګي
Chodidlo	Foot	Páj	پای	Pchá	پښه
Koleno	Knee	Ajname zanu	عینک زانو	Toitjáka	توتیاکه
Kotník	Ankle	Mučé páj, budžulake páj	مچ پای/بجک پای	De pché band	د پښې بند
Dlaň	Hand	Dast	دست	Lás	لاس
Prst	Finger	Angošt	انگشت	Guatá	گوته

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Ruka	Arm	Bázu	بازو	Mat	مټ
Rameno	Shoulder	Šána	شانه	Úga	اوزه
Laket'	Elbow	Árendž	آرنج	Maruand	مړوند
Hlava	Head	Sar	سر	Sar	سر
Hrdlo	Throat	Gulun	گلون	Stunaj	ستونجی
Plúca	Lungs	Šuš	شش	Segí	سږي
Chrbát	Back	Kamar	کمر	Melá	ملا
Oko	Eye	Čašum	چشم	Starga	سترگه
Oči	Eyes	Čašmán	چشمان	Targí	سترگي
Ucho	Ear	Guš	گوش	Guag	غور
Ústa	Mouth	Dahan	دهن	Chulá	خوله
Perý	Lips	Lab ha	لب ها	Šunde	شوندي
Jazyk	Tongue	Zubán	زبان	Žaba	ژبه
Zuby	Teeth	Dandan ha	ندان ها	Gháchuna	غانبونه
Nos	Nose	Bini	بيني	Páza	پزه
Pečeň	Liver	Džigar	جیگر	Džigar	جیگر

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Žalúdok	Stomach	Méda	معدده	Méda	معدده
Črevo	Intestine	Róda	روده	Kuluma	كولمه
Chrbtica (miecha)	Spine	Sutuni fakarat	ستون فقرات	Du miá tir	د ملا تیر
Krk	Neck	Gardan	گردن	Urmég	ورمېږ
Oblíčka	Kidney	Gorda	گرده	Pádudí	پډوډي
Koža	Skin	Džuld, post	جلد - پوست	Póstakaj	پوستكی

5.4 Gynecológia a tehotenstvo | Gynecology and pregnancy

نسايی ولادی | نسايی ولادی

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Tehotenstvo	Pregnancy	Hamelagi	حاملگی	Hamelagi	حاملگی
Tehotná	Pregnant	Hamela	حامله	Hamela, blárba	حامله/بلاربه
Gynekológ	Gynecologist	Mutachasese nesaji uladi	متخصص نسايی ولادی	Nusaji uladí mutachasés	نسايی ولادی متخصص
Pôrod	Childbirth	Hamel dódan	حمل دادن/ولادت	Zigun	زیرزون
Dojčenie, kojenie	Breastfeeding	Šír dadan	شیر دادن (تغذیه کردن کودک توسط سینه)	Šídí uarkauval	شیردی ورکول (د سینی په واسطه د ماشوم تغذیه کول)
Prsník	Breast	Sína, Pestan	سینه/پستان	Sína, Taj	سینه/تی
Váha dieťaťa	Child's weigh	Uazni tefel	وزن طفل	De mašum uazan	د ماشوم وزن
Potrat, prerušenie tehotenstva	Abortion	Sekt	سقط	Sekt	سقط
Pupočná šnúra	Blood cord	Bande náf	بند ناف	De mášum num	د ماشوم نوم
Cisársky rez	C-section, Cesarean section	Džarahí bardari	جراحی بارداری	De zigul amalijat	د زیرزون عملیات
Maternica	Uterus	Rahim	رحم	Rahim	رحم
Vaječnik	Ovary	Tuchumdan	تخمندان	Tuchumdan	تخمندان
Krčok maternice	Cervix	Dahané raham	دهانه رحم	De raham chula	د رحم خوله

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Cysta	Cyst	Kist	کيسټ (التهاب که به شکل یک کتله تشکیل می یابد)	Kist	کيسټ (هغه التهاب چې د يوې کتلې په توگه (شکل مومي)
Krvácanie	Bleeding	Chun rizi	خون ريزی	De uine zaje kedal	د وینې ضایع کېدل
Svrbenie	Itching	Cháreš	خارش	Cháreš, characht	خارش/خارشنت
Vracat', vracanie	Vomit	Estefragh	استفراغ	Kánge	کانگي
Točenie hlavy	Faint, dizzy	Bihuši, gangsijjat	بی هوشی، گنگسیت	Bihuchi, gangsijjat	بی هوشی، گنگسیت
Menopauza	Menopause	Daure nakahat (band šudané daimij ádate mahuar)	دوره نقاحت (بند شدن دایمی عادت ماهوار)	Da nakahat daura (de miaštini ádat daími bandédal)	د نقاحت دوره (د میاشتنی عادت دایمی (بندېدل)
Menštruácia	Period, menstruation	Ádate mahuar	عادت ماهوار	Miáštanj adat	میاشتنی عادت

Slovensky	Anglicky	Darí	دړی	Paštú	پښتو
Práca, robota	Job	Kar, uazifa	کار، وظیفه	Dánda	دنده
Nezamestnaný	Unemployed	Bekar	بیکار	Uazgár	وزگار
Nezamestnanost'	Unemployment	Bekarí	بیکاری	Békarí	بیکاری
Som nezamestnaný	I am unemployed	Bekar astem	بیکار استم	Uazgárijam	وزگار یم
Profesia	Profession	Peša, šogul	پیشه، شغل	Maslak	مسلک
Profesionálny	Professional	Maslakí, herfauí	مسلکی، حرفوی	Maslakí	مسلکی
Uchádzať sa o prácu	Apply for a job	Darchastije kar	درخواستی کار	De dandé gochtanlik	د دندې غوښتنلیک
Zamestnat'	To employ, to give a job	Estechdam	استخدام	Estechdam	استخدام
Zamestnat' sa	To get employed, to get a job	Uazifa gereftan	وظیفه گرفتن	Mukarar kédal	مقرر کېدل
Vyhodit' z práce	To fire from a job	Munfak šudan, bar taraf šudan	منفک شدن/برطرف شدن	Munfa kédal	منفک کېدل
Kolega	Colleague	Hamkar	همکار	Hamkar	همکار
Riaditeľ	Director, boss	Reis	رئیس	Reis	رئیس
Asistent	Assistant	Máuen	معاون	Mrasitjál	مرستیال

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Pohovor	Interview	Mosaheba	مصاحبه	Mosaheba	مصاحبه
Otázka	Question	Sawal	سوال	Pochtana	پوښتنه
Prijem, plat	Salary, wage	Daramad, máš, tancha	درآمد، معاش، تنخواه	Tanchua	تنخواه
Prázdniny, dni volna	Holidays	Rochsati	رخصتی	Rochsati	رخصتی
Daň	Tax	Maliija	مالیه	Maliija	مالیه
Odvody	Levies, pension	Takaud	تقاعد	Takaud	تقاعد
Poistenie	Insurance	Bima	بیمه	Bima	بیمه
Minimálna mzda	Minimum wage	Hade akale máš	حد اقل معاش	Hade akal máš	حد اقل معاش
Pracovná zmluva	Work contract	Karadade kar	قرارداد کار	De dandé karardat	د دندی قرارداد
Životopis	CV – curriculum vitae	Siví, cholase sauané	سی وی، خلاص سوانح	Siví, da sauaného landiz	سی وی، د سوانحو لنډیز
Stretnutie	Meeting	Molakat, džalasa	ملاقات، جلسه	Guanda, džalasa	غوڼده، جلسه
Prezentácia	Presentation	Prezentejšon, eraha kardan	پریزنټیشن/رانه کړدن	Prezentejšon, urande kauai	پریزنټیشن/وراندی کول
Školenie, tréning	Training	Amuzeš	آموزش	Z dakra	زده کړه
Služobná cesta	Business trip	Safare rasmí	سفر رسمی	Rasmí safar	رسمی سفر

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Dosiahnuté vzdelanie	Education	Talim o tarbja	تعلیم و تربیه	Chuana au rozana	ښوونه او روزنه
Zručnosti	Skills	Mahart ha	مهارت ها	Mahara tuna	مهارتونه
Ludské zdroje	Human Resources (HR)	Manábí bašarí	منابع بشري	Başarí sarčené	بشري سرچیني
Certifikát, diplom	Certificate, diploma	Šahadad náma	شهادت نامه	Šahadad náma	شهادت نامه
Firemná kultúra	Firm/job culture	Farhange káři	فرهنگ کاری	Káři farhang	کاري فرهنگ
Obedňajšia pauza/ prestávka	Lunch break	Uakfé ghezájje čašt	وقفه غذای چاشت	De gharmé de dódaj uakfa	د غرمي د بودی وقفه

6.1 Profesie | Professions

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Učiteľ	Teacher	Moalem, ustad (m) /malema (f)	معلم/استاد معلمه	Chu-un kaj (m), Chu-unke (f)	ښوونکی ښوونکي
Doktor/lekár	Doctor	Doktar	داکتر	Doktar	داکتر
Sestrička	Nurse	Nurs	نرس	Nurs	نرس
Fotograf	Photographer	Akas	عکاس	Akás	عکاس
Maliar	Painter	Rasám	رسم	Anzórgar	انځورگر
Právník	Lawyer	Uakíl	وکیل	Uakíl	وکیل
Sudca	Judge	Kazí	قاضی	Kazí	قاضی
Spevák	Singer	Hunarmand	هنرمند	Hunarmand	هنرمند
Hudobník	Musician	Nauazendá	نوازنده	Musíkar	موسیقار
Skladateľ	Composer	Kompózar	کمپوزر	Kompózar	کمپوزر
Másiar	Butcher	Kasáb	قصاب	Kasáb	قصاب
Kuchár	Cook	Ašpáz	آشپز	Ašpáz	آشپز
Pomocník, pomocná silna	Helper, assistant	Chóna sáman, dasíjjar	خانه سامان/دستیار	Chóna sáman, dasíjjar	خانه سامان/دستیار
Upratovač	Cleaner	Safakar	صفاکار	Safakar	صفاکار

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Elektrikár	Electrician	Barkí	برقی	Barkí	برقی
Vodič	Driver	Motar uán	موټر وان	Motar uán	موټر وان
Taxikár	Taxi-driver	Taxi uán	ټكسي وان	Taxi uán	ټكسي وان
Autobusár	Bus driver	Ranindé bas	راننده بس	Du bas čalaunkaj	د بس چلونكى
Majitel obchodu	Shop owner, shopkeeper	Dukán dar	دوكاندار	Dukán dar	دوكاندار
Čašník	Waiter	Garsún	گارسون	Garsún	گارسون
Strážník	Guard	Čaukidár, mohaféz	چوکیدار، محافظ	Sátunkaj, čaukidár	ساتونكى، چوکیدار
Farmár	Farmer	Dehkán	دهقان	Bazgar	بزگر
Rybár	Fisherman	Mahí gír	ماهی گیر	Kab níunkaj	کب نیونكى
Štátny zamestnanec	Government employee	Mamorej daulat	مامور دولت	De daulat mamúr	د دولت مامور
Žena v domácnosti	Housewife	Chána me chóna	خانم خانه	De kúr méрман	د کور مېرمن
Robotník	Laborer	Kargar	کارگر	Kargar	کارگر
Mechanik	Mechanic	Mestari	مستری	Mestari	مستري
Policajt	Policeman	Polis	پولیس	Polis	پولیس
Biznismen, obchodník	Businessman	Tádžer	تاجر	Saudagár, tádžer	سوداگر، تاجر

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Kaderník, holič	Hairdresser, barber	Salman	سلمان	Salman	سلمان
Kozmetik	Cosmetician	Arajš gar	آرایشگر	Arajš gar	آرایشگر
Vojak	Soldier	Askar	عسکر	Sartéraj	سرتیری
Študent	Student	Motálem	متعلم	Zdakaunkaj	زده کونکی
Univerzitiný študent	University student	Mahsel	محصل	Mahsel	محصل
Krajčír	Tailor	Chaját	خیاط	Chaját	خیاط
Stolár, tesár	Carpenter	Nadžár	نجار	Nadžár, tarkán	نجار، ترکان
Ja som doktor, pracujem v nemocnici	I am a doctor, I work in a hospital	Man daktar astam, dar šafachána kar mekonam	من داکتر هستم، در شفاخانه کار میکنم	Z daktar jam, z pa ruchtun ke kar kauam	زه داکتر یم، زه په روغتون کې کار کوم

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پېښتو
Bývanie	Living	Mahali budu baš	محل بود و باش	Astuganzaj	استوگنځای
Byt	Flat, apartment	Apartment	اپارتمان	Apartment	اپارتمان
Dom	House	Chóna, makán	خانه/مکان	Kór	کور
Prenajom	A rent	Keraja	کرایه	Keraja	کرایه
Prenajat' si	To rent	Keraja gereftan	کرایه گرفتن	Pa kerají achestal	په کرایه اخیستل
Kúpiť si	To buy	Charidan	خریدن	Achestal, pérál	اخیستل/پېرل
Predať	To sell	Forochtal, furuši	فروشی/فروختن	Charcaual, plural	خرځول/پلورل
Prenajatý	Rented	Kerají	کرایه	Kerají	کرایه
Vlastný	Own(ed)	Mulijate šachsi	ملکیت شخصی	Šachsi mulkijat	شخصي ملکیت
Moderný	Modern	Modern, asrí	مدرن/عصری	Modern, nauaj	مدرن/نوی
Nemoderný	Not modern, obsolete	Kadimí, kohná	قدیمی، کهنه	Pachuánaj, zór	پخوانی/زور
Host'	Guest	Méman	مهمان	Melma	مېلمه
Sused	Neighbor	Hamsája	همسایه	Gáuandaj	گاوندی
Susedstvo, okolía	Neighborhood	Hamsájagí, čar atraf	همسایه گي / چهار طرف	Gáuand, čápirijál	گاوند/چاپیریال

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Energie	Utilities (includes gas, electricity, heating)	Enerژی	انرژی (گاز/برق/آب و سیستم مرکز گرمی)	Enerژی	انرژی (گاز/برق/آب/آب و سیستم)
Elektrina	Electricity	Bark	برق	Brechna	برقینا
Plyn	Gas	Gáz	گاز	Gáz	گاز
Kúrenie	Heating	Garma	گرما	Tauduch	تودوخه
Merač	Meter	Méтар	میتر	Méтар	میتر
Mimo prevádzku, pokazené	Out of order, broken down	Charáb, ghaire kanbele esteřada	خراب، غیر قابل استفاده	Charáb, la kára luédalaj	خراب، له کاره لوبدلی
Nájomná zmluva	Rental contract/ agreement	Karaudate kerája	قرارداد کرایه	De kerají talun	د کرایې ترون
Podpisať	To sign	Emzá kardan	امضاء کړدن	Laslik kauval	لاسلیک کول
Realitná kancelária	Real estate agency	Ažansé amlak (édaré rahnunmají mamelat)	آژانس املاک اداره راهنمای (معاملات)	De mulkijatuno edara (de mámelatu de larčuání dařtar)	د ملکیتونو اداره د معاملاتو (د لارښوونې اداره)
Maklér	Real estate agent	Rahnunmají mamelat	راهنمای معاملات	De mámelatu larčud	د معاملاتو لارښود
Depozit (kaucia)	Deposit	Púle peš pardacht	پول پیش پرداخت	De pešakaj pajsé	د پېشگی پېسی
Hypotéka	Mortgage	Gerau, karzaháji bankí, rahan	گرو/افرضه های بانکی/ رهن	Gerau, bankí póur	گرو/بانکی پور

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Pôžička	Loan	Karzajj banki	قرضه بانكي	Bankí póur	بانكي پور
Poschodie	Floor	Manzel, kaf	منزل/كف	Pour, čat, manzal	پور/چت/منزل
Prízemie	Ground floor	Tabakí hamkaf	طبقه همكف	Lomrají pór	لومړی پور
Výťah	Elevator, lift	Lift	لیفت	Lift	لیفت
Výtah nefunguje	The elevator/lift is not working	Lift charáb ast	لیفت خراب است	Lift charáb daj	لیفت خراب دی

7.1 Izby | Rooms

اطاق ها | کونې

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
Predsieň, chodba	Hallway, corridor	Dahlaiz	دهليز	Dahlaiz	دهليز
Kuchyňa	Kitchen	Ašpaz chóna	آشپزخانه	Pachlanzaj	پخنځی
Spáľňa	Bedroom	Utáke chuab	اطاق خوب	De chob chóna, kóta	د خوب خونه/کوتبه
Obyvačka	Living room	Utáke našíman	اطاق نشیمن	De nástí kóta	د ناستي کونډه
Detská izba	Kid's room	Utáke atfal	اطاق اطفال	De mášumánú kóta	د ماشومانو کونډه
Jedáleň	Dining room	Utáke ghezá chúri	اطاق غذا خوری	De dódají chuaraló chuná/kóta	د دودی خورلو خونه/کونډه
Kúpeľňa	Bathroom	Tašnáb, hamám	تشناب/حمام	Tašnáb, hamám	تشناب/حمام
Toaleta, záchod, WC	Toilet	Tašnáb	تشناب	Tašnáb	تشناب
Host'ovská izba	Guest room	Méman chóna	مهمانخانه	Meimastun/hodžra	میلستون/هورجره
Balkón, loggia	Balcony	Balkon	بالکن	Balkon	بالکن
Pivnica	Cellar	Takau	تھکوی	Tákau	تاکوي
Špajza	Pantry	Charč chóna	خرچ خانه	Charc chuna/charc kóta	خرچ خونه/کونډه

Slovensky	Anglicky	Dari	لري	Paštú	پښتو
Dvor	Yard	Haufli	حويلى	Angal	انگر
Záhrada	Garden	Bágh	باغ	Bágh	باغ
Strecha	Roof	Bám	بام	Bám	بام
Stena	Wall	Divar	ديوار	Diual	ديوال
Strop	Ceiling	Čat	چت	Čat	چت
Podkrovie	Attic	Otake zér šeruaní	اطاق زير شيروانى	De čat lánđe chúna/kóta	د چت لاندې خونه/کوټه (هغه کوټه چې د مټلث ډوله چت لاندې وي)
Garáž	Garage	Garádž	گراج	Garádž	گراج

7.2 Vybavenie domácnosti | Household facilities

تسهیلات خانگی | کورنی اساتیواری/وسایل

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Vybavenie	Facilities, equipment	Tashilat	تسهیلات	Asanijauē, emkánat	اساتیواری/امکانات
Stól	Table	Méz	میز	Méz	میز
Stolička	Chair	Čauki	چوکی	Cauki, kursí	خوکی/کرسی
Posteľ	Bed	Tachte chuab	تخت خواب	Tacht, kat	تخت/کت
Matrac	Mattress	Dušak, tašak	دوشک/تاشک	Tušak	توشک
Dvere	Door	Daruaza, darb, dar	دروازه/درب/دَر	Daruaza, uar	دروازه/اور
Okno	Window	Kilín	کلکین	Kerkaj	کِری
Ventilátor	Fan	Bád paka	باد پکه	Bád paka	د باد پکه
Lampa	Lamp	Čerágh	چراغ	Cerágh	خِراغ
Zrkadlo	Mirror	Ajena	آینه	Hendátra	هینداره
Umyvadlo	Sink	Rušuí	روشویی	De mach au lás mendzalo džáj	د مخ او لاس منطو خای
Vaňa	Bathtub	Táp (sahí machsus barají hamám kardan)	تپ (ساحه مخصوص برای حمام کردن)	Táb (da hamám kaualo lapára machsus dzaj)	تپ (د حمام کولو لپاره مخصوص خای)
Sprcha	Shower	Šauar	شاور	Šauar	شاور

Slovensky	Anglicky	Darí	داری	Paštú	پښتو
Smetný kôš	Garbage bin, trash bin	Kasáfad dáni, zabaladáni	كثافت دانې/زباله دانې	Kasáfad dáni	كثافت دانې
Trúba, rúra	Oven	Daš, kura	داش/كوره	Daš, nagharaj,	داش/نغری
Chladnička	Refrigerator, fridge	Jachčal	بخچال	Jachčal	بخچال
Mraznička	Freezer	Frizer	فریزر	Frizer	فریزر
Umyváčka riadu	Dishwasher	Mášine zarf šuí	ماشین ظرف شویی	De lócho mindzaló mašín	د لوبنو منځلو ماشین
Práčka	Washing machine	Mošine kala šuí	ماشین کالا شویی	De kálejo mindzaló mašín	د کالیو منځلو ماشین
Sušička	Dryer	Choškun	خشک کن	De uačaualo mášín	د وچولو ماشین
Vysávač	Vacuum cleaner, hoover	Džárube barkí	جاروب برقی	Bankí džáru	برقی جارو
Gauč, sedačka	Couch, sofa	Kauč	کوچ	Kauč	کوچ
Knižnica (nie budova, ale kus nábytku)	Bookcase	Almarie ketáb	الماری کتاب	De ketábunu almarí	د کتابونو الماری
Ohrievač	Heater	Mankál	منقل	Mankál	منقل
Kotel	Boiler	Béral	بیرل	Béral	بیرل
Radiátor	Radiator	Radiátor	رادیاتور (رادیاتور های مرکز گرمی)	Radiátor	رادیاتور (د مرکز گرمی رادیاتور)

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Sporák, kachle, pec	Stove	Buchari	بخاری	Bucháraj	بوخاری
Koberec (afgánsky koberec)	Carpet (also traditional Afghan carpet)	Kalin, Gilam	قالین، گیلیم	Kalin	قالین
Koberček, predložka	Rug	Kalinča	قالینچه	Kálinča, taghar	قالینچه/تغز
Podlaha	Floor	Sakfe oták	شقف اطاق	Farš	فرش
Parkety	Parquet floors	Faršé čubi	فرش چوبی	Largin farš	لرگین فرش
Záves, záclona	Curtain, drape	Parda	پردہ	Parda	پردہ
Klíuč	Key	Kelid	کلید	Kelajj, kundžáj	کلی/کونجی
Zámok	Lock	Kufi	قفل	Kulap	کولپ
Deka, prikrývka	Blanket	Kampal, leháf	کمپل/لحاف	Kampal, brastan	کمپل/برستن
Vankuš	Pillow	Bališ	بالشت	Bálacht	بالشت

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پېشتو
Dobrý	Good	Chúb	خوب	Ch	ښه
Lepší	Better	Behtar	بېتر	Uará	غوره
Najlepší	Best	Behtarín	بېترين	Behtarín	بېترين
Zlý	Bad	Bad, charáb	ب، خراب	Bád, charáb	ب، خراب
Unavený	Tired	Khasta	خسته	Staraj	ستړی
Starý	Old	Pir	پير	Zór	زور
Mladý	Young	Džauan	جوان	Zuán	خوان
Ťažký, zložitý	Difficult, hard	Sacht, muškil	سخت، مشکل	Sacht, muškil	سخت، مشکل
Slávny	Famous	Mašhur	مشهور	Mašhur	مشهور
Zaneprázdnený	Busy	Masruf	مصروف	Bocht, masruf	بوخت، مصروف
Lenivý	Lazy	Tanbal	تنبل	Lat, tanbal	لت، تنبل
Krásny	Beautiful, handsome	Makbul, Džazáb	مقبول، جذاب	Chukalej, chukalej	ښکلی، ښکلی
Škaredý	Ugly	Badrang	بېرنگ	Badrang	بېرنگ
Slobodný	Free	Azád, mustakel	آزاد، مستقل	Chpeluak	خپلواک
Hlučný	Loud	Beland	بلند	Luar	لور

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Tichý	Quiet	Čop, chamoš	چپ، خاموش	Ghalaj, chamoš	غلی، خاموش
Malý, nízky, krátky	Small, short	Chord, čuča, kóčak, kóta	خورد/چوچه/کوچه/کوتاه	Kučnej, tit	کوچی/تیت
Tenký, chudý	Thin	Lágar	لاغر	Naraj, dangar	نری، دنگر
Tučný	Fat	Čak	چاق	Čágh	چاغ
Velký	Big	Kalan, bozurg	کلان، بزرگ	Loj, star	لوی، ستر
Váčí	Bigger	Kalantar, bozurgtar	کلان تر، بزرگتر	Loj, star	لوی، ستر
Najváčí	Biggest	Kalantarín, bozurgtarín	کلان ترین، بزرگترین	Dér loj, dér star	دېر لوی، دېر ستر
Vysoký (osoba)	Tall (person)	Kad beland	قد بلند	Luar	لور
Vysoký (predmet)	High (object)	Beland (= same as word 'loud')	بلند	Luar	لور
Nízky (predmet)	Low	Pachč, kam, pajín	پخچ/کم/پایین	Tit, kam	تیت/کم
Dihý	Long	Daráz	دراز	Luar	لور
Ťažký (hmotnosťou)	Heavy	Geran, sangín, gerang	گران/سنگین/گرنگ	Drund	دروند
Rýchly	Fast	Téz, sari	تیز، سریع	Čatak, téz	چتک، تیز
Pomalý	Slow	Ahesta, sost	آهسته، سست	Óró, sost	ورو، سست

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Silný	Strong	Kauí	قوی	Kauí, ghachtalaj	قوي/غښتلی
Slabý	Weak	Zaif	ضعیف	Zaif, kamzórāj	ضعیف/کمزوری
Šťastný	Happy	Chošal	خوشحال	Chuách	خوښ
Smutný	Sad	Gamgin, porešan, džigarchun	غمگین، پریشان/ جیگرخوړ	Chapá	خپه
Znepokojený	Worried	Negaran	نگران	Andechman	اندښمن
Tmavý	Dark	Tarik	تاریک	Tejaré	تیاره
Sám, osamelý	Alone, lonely	Tanha	تنها	láuáze	یوازي
Drahý	Expensive	Kimat	قیمت	Kimat	قیمت
Lacný	Cheap	Arzan	ارزان	Arzan	ارزان
Zaujímavý	Interesting	Džaleb	جالب	Džaleb	جالب
Nesprávny, zlý	Wrong, bad	Ešteba	اښتياه	Ghalatí	غلطي
Nový	New	Nau, džadlíd	نو، جدید	Nauají	نوی
Hladný	Hungry	Gušna	گښنه	Uágaj	وړی
Smádný	Thirsty	Tušna	تنشه	Tágaj	تړی
Chutný	Tasty	Mazadar, chošmaza	مزه دار، خوش مزه	Chuandaur	خوندور
Čerstvý	Fresh	Táza	تازه	Táza	تازه

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Teplý, horúci	Warm, hot	Garam, dách	گرم، داغ	Tod, garam	توده، گرم
Studený	Cold	Sard	سرد	Sor	سور
Plný	Full	Por	پر	Dak	ډک
Prázdny	Empty	Cháli	خالی	Taş	تښ
Mokrý	Wet	Tar	تر	Lund	لوند
Suchý	Dry	Chošk	خشک	Uaç, uača	وچ/اوچه
Bezpečný	Safe	Mahfuz, aman	محفوظ/امن	Chuandi, mahfuz	خوندي، محفوظ
Nebezpečný	Dangerous	Chatamák	خطرناک	Chatamák	خطرناک
Múdry, chytrý	Smart, knowledgeable	Dána, hušijár	دانا/هوشيار	Hochijár	هوشيار
Hlúpy	Silly, stupid	Lauda, ahmak	لوده، احمق	Bejákal, séda	بي عقل، ساده
Originální	Original	Asli, asel, marghub	اصلي/اصل/مربوب	Asli	اصلي
Som velmi šťastný	I'm very happy	(Man) bisiar ziad choš/chošal astem	من بښيار زياد خوش/خوشحال هستم	Z dér chuách jám	زه ډبر خوښ يم
Som smutný	I am sad	Man džigarchun/ porešan/gamgin hastam	من جيگر خون/پریشان هستم	Z chuašinaj jam	زه خواشینی يم
Som trochu unavený	I am a bit tired	(Man) kame chasta astam	من کمی خسته هستم	Za lag staraj jam	زه لږ ستړی يم

9. Neurčitě záměná | Undefined adverbs

قید های تعریف نشده | ناتعریف شوی قیدونه

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پېشتو
Vždy	Always	Hameša	همیشه	Tal	تل
Niekedy, občas	Sometimes	Báze, aukat	بعضی اوقات	Kalana kala	کله نا کله
Zriedkakedý, zriedkavo	Rarely	Nedra, nedratán	ندرت/ندرتا	Kalana kala	کله نا کله
Často	Often	Aksar	اکثر/گاهی	Aksar, der dzale	اکثر/دېر خلی
Nikdy	Never	Heč uacht, heč ga	هیچ وقت/هیچگاه	Hickala	هیڅکله
Zvyčajne	Usually	Mámulan	معمولا	Mámulan	معمولا
Niektó	Somebody, someone	Kas, kasé	کس/کسی	Cók	څوک
Nikto	Nobody, noone	Héčkast	هیچ کس	Hicok	هیڅوک
Každý	Everybody, everyone	Harkas	هر کس	Harcók	هر څوک
Všetko	Everything, all	Hama, tamam	همه/تمام	Tól	ټول
Niečo	Something	Číze	چیزی	C	څه
Nič	Nothing	Héč	هیچ	Héc	هیڅ
Všade	Everywhere	Džaj, hamadža	جایی/همه جا	Hardzaj	هر ځای
Niekde	Somewhere	Džaje	جایی	Čertá čere	چېرته/چېری
Nikde	Nowhere	Héč džá	هیچ جا	Hic čere	هیڅ چېری

10. Opytovacie zámenná | Interrogative pronouns

ضمایر سوالیه | د پوښتنو ضمایر

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Prečo?	Why?	Čura?	چرا؟	Ualé?	ولې؟
Kedy, o kolkej?	When, what time?	Či uakt (uacht)? Čan badža? Kaj?	چی وقت، چند بجه/گی	C uacht?	څه وخت؟
Kto?	Who?	Ki?	کی؟	Cók?	څوک؟
Čo?	What?	Či?	چی؟	C?	څه؟
Kde?	Where?	Kudža?	کجا؟	Čeré?	چېري؟
Ako?	How?	Čator? Či rakam?	چطور، چی رقم؟	Cangá?	څنگه؟
Kolko?	How much, how many?	Čand? Či kadar? Čiandáža?	چند/چقدر/چی اندازه؟	Có? Cumra?	څو/څومره؟
Koho?	Whose, from whom?	Az ki?	از کی	Da čá?	د چا؟

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پېښتو
Byť Ja som Ty si On, ona je My sme Vy ste Oni sú	To be I am You are He/she/it is We are You are They are	Budan Ma hastam Tu hasti U ast Mo hastém Šuma hastéd Anha hastand	بودن مه هستم تو هستی او است ما هستيم شما هستيد آنها هستند	Jam Za jam Ta je Hagá daj Mu gju Táse jast Hagúj di	ټپ زه ټپ ته ټپي هغه دی موږ يو تاسي ياست هغوی دي
Íst' Idem	To go I go	Raftan Mérauan	رفتن ميروم	Tial Dzam	تلل خم
Pracovať Pracujem	To work I work	Kar kardan Kar mekonam	کار کردن کار میکنم	Kar kauai Kar kauam	کار کول کار کوم
Mať rád Mám rád	To like I like	Choš daštan Choš daram	خوش داشتن خوش دارم	Chuachédal Chuachigimi	خوښدل خوښگومي
Íst' Íšiel	To go Went	Raftan Raft	رفتن رفت	Tial Ulár	تلل ولار
Vídiť Ja vidím Videl som	To see I see I saw	Didan Man mibinam Man didum	ديدن من ميبينم من ديدم	Lidal Z vinam Ma ueledu	لیدل زه وينم ما وليده
Hovoriť Ja hovorím	To speak I speak	Gap zadan Man gap mézanam	گپ زدن من گپ مینرم	Chabari kauai Z chabare kauam	خبري کول زه خبري کوم

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Kúpiť Kúpim Kúpil	To buy I buy Bought	Charidan Mecharum Chard	خرید میخرم خرید	Achistal Achlam Uáchest	اخیستل اڅلم واخیست
Dat'	To give	Dádan	دادن	Uar kaual	ورکول
Mat'	To have	Dástan	داستن	Laral	لرل
Robit'	To do	Kardan, andžam dádám	کړدن/انجام دادن	Kauval	کول
Pisat'	To write	Nuveja kardan	نوښته کړدن	Likal'	لیکل
Chcem	I want	Mechuaham	میخواهم	Uaram	غواړم
Odiť	To leave	Tark kardan, raftan	ترک کړدن، رفتن	Tlal	تلل
Žít'	To live	Zendagi kardan	زندگی کړدن	Žuand kauval	ژوند کول
Sediet'	To sit	Nišastan	نشستن	Kenastan	کېناستل
Hovorit', rozprávati, povedať	To speak, to say, to talk, to tell	Gap zadan, harfzadan	گپ زدن، گفتل	Ghagédal, ghabare kauval	غږېدل، خبرې کول
Priniesť	To bring	Auardan	آوردن	Raural	راورل
Prišiel	Came	Ómad	آمد	Rághaj	راغی
Plakať	To cry	Girija kardan	گریه کړدن	Žaral	ژړل
Revať hlasno	To shout	Čich zadan	چیغ زدن	Čighuahal	چیغې وهل

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پېښتو
Smdieť, voňať	To smell	Bó kardan	بو کردن	Bojauai	بو بول
Fajčiť	To smoke	Sigaret zadan	سگرت زدن	Sigaret skauai	سگرت څکول
Čítať	To read	Chuíandan	خواندن	Luastal	لوستل
Študovať, učiť sa	To study, to learn	Motalija kardan	مطالعه کردن	Mutálíja kauai	مطالعه کول
Učiť, vyučovať	To teach	Dars dádan	درس دادن	Dars uar kauai	درس ورکول
Vytlačiť	To print	Čáp, čáp kardan	چاپ، چاپ کردن	Čápauai	چاپول
Variť	To cook	Puchta kardan	پخته کردن	Pachauai	پخول
Stretnúť	To meet	Mulakát kardan	ملاقات کردن	Mulakát kauai	ملاقات کول
Umyť, upratať	To clean	Pak kardan	پاک کردن	Pák kauai	پاکول
Umyť	To wash	Šustan	شستن	Mindzal	مینځل
Začať	To start	Šunu kardan	شروع کردن	Šunú kauai	شروع کول
Skončiť	To end	Chalas kardan	خلاص کردن	Pájí tá resauai	پای ته رسول
Jesť	To eat	Chordan	خوردن	Chuáral	خورل
Piť	To drink	Nušidan	نوشیدن	Ckal	څکل
Oženiť sa, vydat' sa	To get married	Arusi kardan	عروسی کردن	Uáde kauai	واده کول
Priať si	To wish	Aruzu kardan	آرزو کردن	Hile kauai	هيله لړل

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پېښتو
Snívať	To dream	Chuađ didan	خواب دین	Chób lidal	خوب ایډل
Nosiť, obliekať si	To wear	Pušidan	پوشیدن	Agustal	اغوستل
Vziať (si) Vzal (si)	To take He took	Gereftan Gereft	گرفتن گرفت	Achestal Uáchest	اخیستل واخیست
Pozerať	To watch	Sail kardan, dídan	سپیل کردن/دین	Lidal	لیدل
Počuť, počúvať	To listen, to hear	Guš kardan, šunidan	گوش کردن، شنیدن	Guak néual, auréđal	غور نیول، اورېدل
Prijsť	To come	Amadan	آمدن	Rátalal	راتل
Pripraviť sa	To prepare	Tajar kardan	تیار کردن	Tajáraual	تیارول
Vstať	To get up	Chestan, bedar šudan	خپستن، بیدار شدن	Portakéđal, uichíđal	پورته کېدل، وپښیدل
Utiect'	To escape	Farar kardan	فرار کردن	Téčhta kaual	تېښته کول
Utekať	To run	Dauídan	دویدن	Manda kaual	منډه کول
Musiect', je potrebné, mal by	Must, should, is necessary	Bajad, hatman, lazmi	باید، حتما، لازمی	Bajad, hatman	باید، حتما
Potrebovať	To need	Zarurat daštan	ضرورت داشتن	Artijá dar lóđal	ارتیا درلودل
Rezať, strihať	To cut	Burídan, kata kardan	بریدن، قطع کردن	Prékauval	پری کول
Premýšľať	To think	Feker kardan	فکر کردن	Feker kauval	فکر کول

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Predať	To sell	Furochtan	فروختن	Charcáual	خرځول
Volat', telefonovat'	To call, to ring	Zang zadan, tamas gereftan	زنگ زدن، تماس گرفتن	Arika neual	اريکه نيول
Pozvat'	To invite	Dáuat kardan	دعوت کړدن	Rábalal, dáuat kaual	را بلل، دعوت کول
Spat'	To sleep	Chuáb šudan/ kardan	خواب شدن/کړدن	Uede kédal	ويده کيدل

12. Spojky a predložky | Conjunctions and prepositions

حروف ربط | ارتباط ورکونکي حروف

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
A	And	Ua	و	Au	او
O	About	Darbara, darmaured	درباره/درومورد	Pa hakla	په هکله
Pre	For	Baráje	برای	Lapára	لپاره
V	In	Dar	در	P	په
Na	At	Dar	در	P	په
Na	On	Bar, bálaži	بر/بالای	Per	پر
Do	To, into	Bá, dáchel	به/داخل	Ta, denana	ته/دیننه
Vnútri	Inside	Dáchel	داخل	Denana	دیننه
(Po)nad	Over	Bálá	بالا	Pef	پر
Po(po)d	Under	Zér	زیر	Lánde	لاندې
Znova	Again	Dubára	دوباره	Bija, bijádzale	بیا/بیاځلي
Proti	Against	Muchálef, baraks	مخالف/برعکس	Baraks	برعکس
S	With	Bá, hamrá	با/همراه	Sara	سره
Bez	Without	Bedún	بدون	Prata	پرته
Okrem	Except	Bedún, bae stesna	بدون/بیه استثناء	Prata, p estesná	پرته/بیه استثناء

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Alebo	Or	Ja	یا	Ja	یا
Obe, oba, obaja, obidva	Both	Hardu	هر دو	Duára	دواړه
Od	From	Az	از	La	له
K, ku (smerom k/ku)	Toward	Taraf	طرف	La taraf	له طرف
Spolu	Together	Báham, jakdžá	با هم/یکجا	Jaudzaj	يو ځای

13. Základné čísla | Basic numbers

اعداد ابتدایی | لومړني اعداد

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
0 – nula	Zero	Sefer	صفر	Sefer	صفر
1 – jeden, jedna, raz	One	Jak	یک	Jau	یو
2 – dva, dve	Two	Du	دو	Dua	دوه
3 – tri	Three	Se	سه	Dré	دری
4 – štyri	Four	Čar (čahar)	چهار	Calór	څلور
5 – päť	Five	Pandž	پنج	Pendž	پنځه
6 – šesť	Six	Šaš	شش	Špág	شپږ
7 – sedem	Seven	(H)aft	هفت	Ou(e)	اووه
8 – osem	Eight	(H)jašt	هشت	At	اته
9 – devät'	Nine	No	نه	Nah	نه
10 – desať	Ten	Da	ده	Las	لس
11 – jedenásť	Eleven	Jozda	یازده	Jauólas	یوولس
12 – dvanásť	Twelve	Duazda	دوازده	Duólas	دوولس
13 – trinásť	Thirteen	Sezda	سیزده	Diárlas	دیارلس
14 – štrnásť	Fourteen	Čarda	چهارده	Cuárlas	څوارلس

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
15 – pätnásť	Fifteen	Panzda	پانزده	Pendžlas	پنځلس
16 – šestnásť	Sixteen	Šanzda	شانزده	Špáras	شپارس
17 – sedemnášť	Seventeen	(H)ajftda	هفده	Ouálas	اولس
18 – osemnášť	Eighteen	(H)azda	هجده	At las	اته لس
19 – devätnásť	Nineteen	Nuzda	نزده	Núlas	نولس
20 – dvadsať	Twenty	Bist	بیست	Šal	شل
30 – tridsať	Thirty	Sí	سی	Dérš	دیرش
40 – štyridsať	Forty	Čehil	چهل	Caluécht	خلوپیخت
50 – päťdesiat	Fifty	Pindža	پنجاه	Pandzós	پنخوس
60 – šesťdesiat	Sixty	Šast	شصت	Špé t	شپینه
70 – sedemdesiat	Seventy	(H)ajftád	هفتاد	Aujja	اویا
80 – osemdesiat	Eighty	(H)ajštád	هشتاد	Atija	اتیا
90 – deväťdesiat	Ninety	Navad	نود	Nauí	نوی
100 – sto	Hundred	Sad	صد	Sal	سل
1000 – tisíc	Thousand	Hazar	هزار	Zar	زر
100 000 – sto tisíc	Hundred thousand	Sat hazar	صد هزار	Sal zara	سل زره

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
1 000 000 – milión	Million	Milijún	میلیون	Milijún	میلیون
450 – štyristo päťdesiat	450 – four hundred fifty	450 – čar sado pindža	چهار صد و پنجاه	450 - calór saua pandzós	څلور سوه پنځوس
644 – šesto štyridsatštyri	644 – six hundred forty four	644 – šaš sado čehil čar	شش صد و چهل و چهار	644 - špaksaua au calór caluécht	شپږ سوه او څلور څلوېښت
2596 – dvetisíc päťsto deväťdesiatšesť	2596 – two thousand five hundred ninety six	2596 – du hazaro pandž sado navado šaš	دو هزار و پنځ صد و نود و شش	2596 - dua zara au pendz saua au špaknaui	دوه زره او پنځه سوه او شپږ نوي

13.1 Poradové čísla | Ordinal numbers

اعداد ترتیبی | ترتیبی اعداد

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Prvý	First	Aual	اول	Lomrejji	لومړی
Druhý	Second	Doum	دوم	Duajam	دویم
Tretí	Third	Seuom	سوم	Derijam	دریم
Štvrtý	Fourth	Ča(ha)rom	چهارم	Calóram	څلورم
Piaty	Fifth	Pandžom	پنجم	Pendzam	پنجم
Šiesty	Sixth	Sašom	ششم	Špagam	شپږم
Siedmy	Seventh	Haftom	هفتم	Ouam	اووم
Ósmy	Eighth	Haštorm	هشتم	Atam	اتم
Deviaty	Ninth	Nuhom	نهم	Naham	نهم
Desiaty	Tenth	Dahom	دهم	Lasam	لسم

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Mínus	Minus	Manfi	منفي	Manfi	منفي
Plus	Plus	Džamá	جمعه	Džamá	جمعه
Rovná sa	Equals	Masáuí	مساوی	Masáuí, bárabar	مساوي/برابر
Deleno	Divided	Taksim	تقسیم	Taksim	تقسیم
Krát (násobenie)	Times (multiplication)	Zarb	ضرب	Zar	ضرب
Percento	Percent	Fisad	فیصد	Fisad, selana	فیصد/سلنه
Číslo	Number	Numra	نمره	Šméra	شمېره
Pol, polka, polovica	Half	Nim	نیم	Nim	نیم

14. Život v meste | Life in a city

زندگی شهری | بشاري ژوند

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پېښتو
Krajina	Country	Kešvar, uatan	کشور/وطن	Héuát, uatan	هېواد/وطن
Mesto	City, town	Šahar	شهر	Chár	ښار
Hlavné mesto	Capital	Pajtacht, markáz	پایتخت/مرکز	Pajtacht, markáz	پایتخت/مرکز
Obec, dedina	Village	Kanjá, de	قریه/ده	Kalaj	کلی
Hlavné námestie	Main square	Čarahijé umumi	چهاراهی عمومی	Umumi calórláre	عمومی څلور لاري
Mapa mesta	City map	Nakšajé šahar	نقشه شهر	Dachár nakša	د ښار نقشه
Ulica	Street	Sarak	سړک	Sarak	سړک
Cesta	Road, way	Sarak, ra	سړک/راه	Sarak, lár	سړک/لار
Chodník	Sidewalk	Pejada rav	پداده رو	De pall uagaro lára	د پلي وگړو لاره
Diaľnica	Highway	Šahra	شاهراه	Loje lár	لویه لار
Doprava	Transportation	Transport	ترانسپورت	Transport	ترانسپورت
Sused	Neighbor	Hamsája	همسایه	Gáundaj	ګاونډی
Strana	Side	Taráf	طرف	Lúraj	لوری
Letisko	Airport	Majdane hauai	میدان هوایی	Hauai dagar	هوایی ډگر
Oblasť	Area	Mantaka, saha	منطقه/ساحه	Sima, saha	سیمه/ساحه

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Dom	House	Chóna	خانه	Kór	کور
Úrad, kancelária	Office	Daftar	دفتر	Daftar	دفتر
Pekáreň	Bakery	Nanuajé	نانوایی	Nánuáj	نانوای
Mäsiar	Butcher	Kasáb	قصاب	Kasáb	قصاب
Hotel	Hotel	Hotel	هوتل	Hotel	هوتل
Policajná stanica	Police station	Idare polís, hauza	اداره پولیس/حوزه	De políso mamulljat, hauza	د پولیسو ماموریت/ حوزه
Zmenáreň	Exchange office	Daftare tabádólej asár	دفتر تبادلہ اسعار	De asáro de tabádóle daftar	د اسعارو د تبادلې دفتر
Pošta	Post office	Posta chóna	پسته خانه	Post chóna	پوست خانه
Knihkupectvo	Bookstore	Kitáb foróši	کتاب فروشی	Kitáb plorandzaj	کتاب پلورنځی
Knjižnica	Library	Kitáb chóna	کتابخانه	Kitáb chuna	کتاب خونه
Kino	Cinema	Sinema	سینما	Sinema	سینما
Štadión	Stadium	Stejdium, majdane uaržeši	سټیډیوم/میدان ورزشی	Stejdium, íobghálaj	سټیډیو/لوبغالی
Továreň	Factory	Fabrika, kar chóna	فابریکه، کارخانه	Fabrika, kar chóna	فابریکه، کارخونه
Čistiareň	Dry cleaning	Chuška šoei	خشکه شوی	Chuška šoei	خشکه شوی
Benzínová pumpa	Gas station	Estěšane gás	استیشن گاز	De gázó sitěšan	د گازو سټیشن

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Veža	Tower	Burdž	برج	Burdž, menara	برج/مناره
Múzeum	Museum	Múzeum	موزیم	Múzeum	موزیم
Pevnosť	Fortress	Kalá	قلعه	Kala	کلا
Palác	Palace	Kasar	قصر	Mánaj	مانی
Kúpele	Spa	Češmi ábe mádaní	چشمه آب معدنی	De mádaní obo čina	د معدنی اوبو چینه
Semafór	Traffic light	Čeráge trafik	چراغ ترافیکی	De tarafiko carágh	د ترافیکو چراغ
Park	Park	Párik	پارک	Párik	پارک
Trh, trhovisko	Bazaar	Bazár	بازار	Bazár	بازار
Obchodné centrum	Shopping centre	Markaze charidari	مرکز خریداری	Maghaza	مغازه
Centrum	Centre, downtown	Markaze šáhar	مرکز شهر	De char markáz	د ښار مرکز
Krčma	Pub, bar	Majchána	میخانه	Majkada	میکه
Nočný klub	Night club	Klabe šabana	کلب شبانه	Španaj klub	شپنی کلب
Zoo (zoologická zahrada)	Zoo	Baghuanš	باغ وحش	Žúban	ژوبن
Sedí tu niekto?	Is there anybody sitting in this seat?	Ája bar in čaukí kase minišnad?	آیا بر این چوکی کسی می‌نشیند؟	Ája per dé caukaji cúk kini?	آیا بر دی خوکی څوک کښی؟
Vezmite ma na letisko, prosim	Please, take me to the airport	Luffan mará bá majdane hauai bebaread	لطفا مرا به میدان هوایی ببرید؟	Luffan má hauaji dagar tá bódzaj	لطفا ما هوایی ډگر ته بوځی

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پېښتو
Hľadám...	I am looking for...	Man dar taláše... hasta	من د تلاش ... هستم	Z de... pa lata ké jam	زه د ... په لټه کې يم
Stratený	Lost	Gom, mafkud	گم/مفقود	Uarak	ورک
Blízko	Near, close to	Nazdik, názd	نزدیک/نزد	Negdí, chuá, chuáta	نږدې/خوا/خواټه
Ďaleko	Far	Dúr	دور	Lére	لېري
Smer	Direction	Taraf, džehat	طرف/جهت	Taraf, lóraj	طرف/لوري
Tu	Here	Indža	اينجا	Dalta	دلته
Tam	There	Ándža	آنجا	Halta	هلته
Pri	Next to	Páňlu	پهلو	Chua, Tarcang	خوا/ترڅنگ
Doprava, vpravo	Right	Rást	راست	Cháj	ښي
Dolava, vľavo	Left	Čap	چپ	Kin, čáp	کين/چپ
Rovno	Straight	Rú ba rú, mostakím	روبرو/مستقيم	Muchámech, mustakín	مخامخ/مستقيم
Vzadu	In the rear	Dar akeb	در عقب	Šáta	شاتاه
Hore	Up	Bála	بالا	Pás	پاس
Dole	Down	Pain	پايين	Lande	لاندي

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
V strede	In the middle	Dar baín/miján	در بین/میان	Meindz ke	میخ کی
Zabočit'	To turn	Daur chúrdañ	دور خوردن	Tauédal	تاویدل
Spät', naspät'	Backwards	Akep, puštesar	عقب/پشت سر	Šáta	شاته
Západ	West	Gharb	غرب	Luidídiz	لویدبخ
Východ	East	Šark	شرق	Chatídiz	ختیخ
Sever	North	Šamal	شمال	Šamal	شمال
Juh	South	Džunúb	جنوب	Suél	سویل
Vchod	Entrance	Docholí	دخولی	Docholí	دخولی
Východ	Exit	Chorodží	خروجی	Chorodží	خروجی
Mapa	Map	Nakša	نقشه	Nakša	نقشه
Stratil som sa, zablúdl som	I got lost, I lost my way	Man ráh rá gom kardá am	من راه را گم کرده ام	Má lara uaraka karé da	ما لاره ورکه کړې ده
Kadia! na poštu? Ako sa dostanem na poštu?	What is the way to the post office?	Kudam masír ba postachán mérauaq?	کدام مسیر به پسته خانه میروید؟	Posta chána per kuma lár da?	پوسته خانه پر کومه لار ده؟
Kde je najbližšia lekáreň?	Where is the closest pharmacy?	Nazdiktarin dauachóna kudža ast?	نزدیکترین دواخانه کجا است؟	Tar túlu negdi darmaltun čére daj?	تر ټولو نږدې درملتون چیرې دی؟
Kde najdem taxik?	Where can I get a taxi?	Az kuezá metauanam taksí bigiram?	از کجا می توانم تاکسی بگیرم؟	La kúma dzája taksí uanísam?	له کوم ځایه ټکسی ونیسم؟

15. Cestovanie | Travelling

سفر کردن | سفر کول

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Výlet, cesta	Trip, journey	Safar	سفر	Safar	سفر
Cestovateľ, cestujúci	Traveler, passenger	Musáfir, raguzar	مسافر لره گنر	Musápir, lárauj	مسافر/لاروی
Turista	Tourist	Sijah	سیاح	Gardzanduj	گر خندوی
Sprievodca	Guide	Rahnumá	راهنما	Larchód	لار تښود
Pas	Passport	Passport	پاسپورت	Passport	پاسپورت
Víza	Visa	Víza	ویزه	Víza	ویزه
Vstupné víza	Entry visa	Vizae duchulí	ویزه دخولی	Duchulí víza	دخولی ویزه
Colnica	Customs	Gomruk	گمرک	Gomruk	گمرک
Batožina	Luggage	Bar	بار	Bar, pandakaj	بار/پنځی
Kufor, taška	Suitcase, bag	Baks	بکس	Baks	بکس
Batoh, ruksak	Backpack	Bakse pušči	بکس پښتی	De ša pétaj	د شا پښتی
Autobus	Bus	Bas, sarvís	بس/سرویس	Bas, sarvís	بس/سرویس
Trolejbus	Trolleybus	Servise barkí	سرویس برقی	Barkí servis	برقی سرویس
Električka	Tram	Tram	ترام	Tram	ترام
Metro	Metro	Metro	میټرو	Metro	میټرو

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Vlak	Train	Réjil	رېیل	Úrgádaj	اورگاډی
Auto	Car	Mótar	موټر	Mótar	موټر
Lietadlo	Airplane	Tajára, hauápajmó	طیاره/ هواپیما	Alutaka	الوتکه
Let	Flight	Paruáz	پرواز	Aluatana	الوتنه
Lod'	Boat, ship	Kišti, kajék	کشتی، قایق	Kištaji, bírajji	کشتی، بېری
Taxi	Taxi	Taksi	تکسی	Taksi	تکسی
Zastávka (autobusu)	Bus stop	Ístga	ایستگاه	Tamdzaj	تم خای
Stanica	Station	Ístga	ایستگاه	Tamdzaj	تم خای
Lístok	Ticket	Tiket	تکت	Tiket	تکت
Chcem si prenajať auto	I want to rent a car	Man mechuáham jak motar ra ba kerája bigiram	من میخواهم یک موټر را به کرایه بگیرم	Z ghuáram jó motar pa kerája uachla	زه غوارم پر موټر په کرایه واخلم
Maj dobrý výlet!	Have a nice trip!	Safari choš došta bašid	سفر خوش داشته باشید	Cha safar ualáraj	ښه سفر واری
Nemám žiadne peniaze	I don't have any money	Man heč púl nadaram	من هیچ پول ندارم	Ze heč paisé naláram	زه هېڅ پیسې نلرم
Chcem vymeniť doláre za euro	I would like to exchange dollars for euro	Man méchuaham dolar rá ba júro tabá kunam	من میخواهم دلار را به یورو تبدیله کنم	Ze ghuáram dálar pa júro tabádola karam	زه غوارم ډالر پر یورو تبدیله کړم

16. Ubytovanie | Place to stay

محل برای اقامت | د اوسپنو خای

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Hotel	Hotel	Hotel	هوتل	Hotel	هوتل
Izba	Room	Oták	اطاق	Kóta	کوته
Jednolôžková izba	Single room	Ótake jak nafara	اطاق یک نفره	Jaukasiza kóta	يو كسيزه كوته
Dvojložková izba	Double/twin room	Ótake du nafara	اطاق دو نفره	Duakaseza kota	دوه كسيزه كوته
Pristelka	Extra bed	Tachte ézafi	تخت اضافی	Ezáfa tacht	اصافه تخت
Kemp	Campsite	Kamp	کمپ	Kamp	کمپ
Rezervácia	Reservation, booking	Rizerf, búking	ريزرف، بوكینگ	Rízirf, dzangarí kaul	ريزرف/خانگوي كول
Mám rezervovanú izbu	I have reserved a room	Man jak utak rezerve karda am	من يك اطاق ريزرف کرده ام	Má jaua kóta rízirf/ dzangaré karé da	ما يوه كوته ريزرف/ خانگوي كوي ده

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
Potrebujete pomoc?	Do you need help?	Ája ba kumak niáz darid?	آيا به كمك نياز داريد؟	Ája mrastetá artijá larajj?	آيا مرسته ته اړتيا لري؟
Pomoc!	Help!	Kumak!	كمك!	Mirastá!	مرسته!
Pomóż mi!	Help me!	Kumák kunid, nedžát bedehéd!	كمك كنيډ! / نجات بدهيد	Mirastá uokeraj!	امرسته وكړئ
Môžete mi pomôcť?	Can you help me?	Ája šuma mitauanid ba man kumak kunid?	آيا شما مي توانيد با من كمك كنيډ؟	Ája táse kauajaj šajé la má sará mrastá uokeraj?	آيا تاسي كولاى شئ له ما سره مرسته وكړئ؟
Pardón, nemôžem vám pomôcť	Sorry, I can't help you	Bebachšéd, man nematauanam ba šuma kumak kunam	ببخشيد، من نيمتوانم با شما كمك كنم	Uó bachajj, z la táse sará mrastá ne šám kauajaj	ويخني، زه له تاسي سره مرسته نه شم كولاى.
Oheň, požiar, horí	Fire	Áteš	آتش	Ór	اور
Polícia	Police	Polis	پوليس	Polis	پوليس
Hasiči	Firefighters, firemen	Mansúbine etfája	منسوبين اطفايه	De ór uážane edáre karkauñki	د اور وژني اداري كاركونكي
Záchranka	Ambulance	Ambulans	امبولانس	Ambulans	امبولانس
Armáda, vojsko	Army	Urdu, arteš	اردو / ارتش	Urdú, paudz	اردو / پوځ
Zbraň	Weapon	Salá	سلاح	Uasia	وسله

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Strieľať	To shoot	Šílik, fair	شلیک/فیر	Daz, fair	دز/فیر
Nestrieľať!	Do not shoot!	Šílik nakunéd, fair nakunéd!	شلیک نکیند فیر نکیند	Daz ma kauaj!	دز مه کوی
Zastaň! Stoj!	Stop!	Tauakof kunéd!	توقف کیند!	Uaderégaj	اود-یوری
Sloboda	Freedom	Azadi	آزادی	Chpeluaki, ázadi	خپلواکي/آزادي
Vojna	War	Džang	جنگ	Džang, džagra	جنگ/جگړه
Utláčaný	Oppressed	Mazlúm	مظلوم	Mazlúm	مظلوم
Utláčateľ	Oppressor	Zálim	ظالم	Zálim	ظالم
Mučenie	Torture	Šekandža, azár ua azijat	شکنجه/آزار و اذیت	Šekandža kaval	شکنجه کول
Bezpečný	Safe	Manfuz, aman	محفوظ/امن	Chuandí, manfúz	خوندی/محفوظ
Nebezpečný	Dangerous	Chatamák	خطرناک	Chatamák	خطرناک
Krádež	Theft	Duzdí	دزدی	Ghlá	غلا
Vlármanie	Burglary	Serkat, duzdí	سرقت/دزدی	Ghlá	غلا
Dopravná nehoda	Traffic accident	Tasádomé tarafíki, takár	تصادم ترافیکی/تکر	Tarafíki péchá, takár	ترافیکی پښه/تکر
Odtahová služba	Towing service	Mašine boksel	ماشین بکسل	De boksel mášin	د بکسل ماشین
Ranený	Injured	Zahmí, madžroh	زخمی/مجروح	Tápi	تپي

Slovensky	Anglicky	Dari	لاری	Paštú	پښتو
Mŕtvy	Dead	Faut	فوت	Mar	مړ
Zákaz vstupu	No entry, entry forbidden	Duchujjí mamnújji, duchuj	ممنوع دخول	De nana kédal mana dí	د ننه كېدل منع دي
Zavolajte záchranku	Call an ambulance	Ba ambulans tamas bigired	په امبولانس تماس بگيريد	La ambulán sara arika uanesaj	له امبولانس سره اړيکه ونيسئ
Potrebujem zavolať do poisťovne	I need to call the insurance company	Mán niáz dáram bá širkáte bíma tamas bigiram	من نیاز دارم با شرکت بیمه تماس بگيرم	Z de bíme la šerkat sará aříke niuáló ta artijá laram	زه د بیمې له شرکت سره اړیکې نیولو ته اړتیا لرم
Stratil som peňaženku	I lost my wallet	Man bakse džíbí chudrá gom karda am	من بکس جیبی خود را گم کرده ام	Zomá batuá uraká šaué da	زما پتوړه ورکه شوې ده

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Rieka	River	Darija	دریا	Sind, darijáb	سیند/دریاب
Jazero	Lake	Džahil	جهیل	Džahil	جهیل
More	Sea	Bahíra	بحیره	Bahar	بحر
Oceán	Ocean	Okiánus	اقیانوس	Samandar	سمندر
Pláž	Beach	Sahel	ساحل	Sahel	ساحل
Priehrada	Dam	Bande áb	بند آب	De obó band	د اوبو بند
Vodopád	Waterfall	Abšár	آبشار	Cacóbaj, abšár	خُوبی/آبشار
Údolie	Valley	Dára, uádi	دره/وادی	Dará	دره
Kopec, vrch	Hill	Tapa	تپه	Ghundají	غوندی
Pohorie	Mountain	Kó	کوه	Ghar	غر
Hora, štít	Summit, mountain, peak	Kolají kó	قله ی کوه	De ghr cuka	د غره خُوه
Les, džungľa	Forest, jungle	Džangal	جنگل	Dzangal	خنگل
Jaskyňa	Cave	Maghára	مغاره	Smaca	سسخه
Národný park	National park	Párke míli	پارک ملی	Míli park	ملی پارک
Prírodná rezervácia	Nature reserve	Sahé sabz	ساحه سبز	Šna sima	شنه سیمه

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پېښتو
Strava, jedlo	Food	Nán, Ghezá	نان/غذا	Chuár, dódaj	خواره/بودی
Nápoj	Drink	Nošába	نوشابه، نوشیدنی	Cchák	څښاک
Chuť	Taste	Maza, zajkák, tám	مزه/ذایقه/طعم	Chuand, zajkák	خوند/ذایقه
Hladný	Hungry	Gurusna	گرسنه	Uagaj	وړی
Smádný	Thirsty	Tušna	تنهنه	Tágaj	تړی
Potraviny	Groceries	Mauáde ghezají	مواد غذایی	Ghezají túki	غذایی توکی
Pekáreň	Bakery	Nanuají	نانوایی	Nanuají	نانوایی
Čerstvý	Fresh	Táza	تازه	Táza	تازه
Dobrú chuť	Bon appetit	Noše džán, eštehaje chub	نوش جان/اشتهای خوب	Dáru mu šha	دارو مو شه
Raňajky	Breakfast	Náne sob, ghezají sob, sobana, čajje sob	نان/صبح/غذایی صبح/ صبحانه چای صبح	Saháranaj	سهارانی
Desiata	Snack before lunch	Chúrak ké kábel az část nušedžán méšauad	خوراک که قبل از چاشنت نوش جان می شود	Berizar, targharmé machké lag chuá r	بریزر/تار غرمی مخکی لبر خواره
Obed	Lunch	Nán část, ghezají část	نان چاشنت/غذای چاشنت	Da gharmé dódaj	د غرمی بودی

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Olovrant	Afternoon snack	Chúrak ké bád az zoher nušedžán mészauad	خوراک که بعد از ظهر نوش جان می شود	De mazdigari dódaj	د مازدیگری دودی
Večera	Dinner	Nán šab, ghezají šáb	نان/غذای شب	De špe dódaj	د شپي دودی
Jesť	To eat	Khordan, noše džan kardan	خوردن/نوش جان کردن	Chuáral	خورل
Jedzi!	Eat!	Buchuréđ, nóše džán kuméd!	بخورید/نوش جان کنید	Uochoraj, nuše džán koraj	و خوری/نوش جان کری
Pit'	To drink	Nušidan	نوشیدن	Ckal, cchal	ځکل/ځینل
Pij!	Drink!	Benošéd!	ابنوشید	Uockaj	اوځکی
Chlieb	Bread	Nán, náne chošk	نان/نان خشک	Uača dúdaj	وچه دودی
Ryža	Rice	Birindž	برنج	Uriže	وریژی
Vajce	Egg	Tochom	تخم	Hágaj	هگی
Šalát	Salad	Salad	سالاد	Salad	سلات
Polievka	Soup	Súp	سوپ	Súp, chunua	سوپ
Vyvar	Stew, broth	Korma	قورمه	Korma	قورمه
Kuracia polievka	Chicken soup	Súpe gošte morch	سوپ گروشت مرغ	De čarge de ghuache sup	د چرگی د غوښي سوپ

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Guláš	Goulash	Guleš (nau e az ghezají slovaki)	گولش (نوعی از غذای (سلواکی)	Guleš (jau daual sluvaki chuá r)	گولش (یو ډول سلواکی (خواره)
Varené zemiaky	Boiled potatoes	Kačaluí džóšan da šuda	کچالوی جوشانده شده	Džoš šuí álogan	جوش شوي آلوگان
Zemiaková kaša	Mashed potatoes	Kačaluí le šuda	کچالوی له شده	Méš šuí alogan	میش شوي آلوگان
Hranolky	French fries	Čips	چیپس	Čips	چیپس
Knedla	Dumpling	Ghezáhaj mošábe ba ášak ua mantiú	غذاهای مشابه به منطو و آتشک	Mantu uá ášak tá uarítá chuá r	منطو او آتشک ته ورته خواره
Palacinky	Pancake, crêpe	Nau e az kék	نوعی از کیک	Jau daual kék	یو ډول کیک
Koláč	Cake	Kejk	کیک	Kejk	کیک
Keks, keksik, sušienka	Cookie, biscuit	Kolča	کلپه	Kolča	کلپه
Zmrzlina	Ice cream	Ajs krím, šír jach	آیسکریم/شیرینیخ	Ajs krím, šír jach	آیسکریم/شیرینیخ
Cukur	Sugar	Búra, šakar	بوره/شکر	Bura	بوره
Cukríky, sladkosti	Sweets	Širíní	شیرینی	Chuág	خواره
Med	Honey	Asal	عسل	Šát, gabín	شات/گبین
Džem, lekvár	Jam	Muraba	مربا	Muraba	مربا
Sol'	Salt	Namak	نمک	Mólga	مالگه

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Olej	Oil	Róghan	روغن	Ghuarí	غوري
Ocot	Vinegar	Serka	سرکه	Serká	سرکه
Korenje	Spice	Tond, tondí, tízí	تند/تندی/تیزی	Trá ch	تراخه
Čiere korenje	Black pepper	Murči sijá	مرچ سیاه	Túr mrač	تور مرچ
Fazuľa	Bean	Lubija	لوبیا	Lubija	لوبیا
Cícer	Chickpea	Nachud	نخود	Čáne	چڼي
Šošovica	Lentil	Dál, nachod	دال/نخود	Dál, nachod	دال/نخود
Máta	Mint	Náná	نعنا	Náná	نعنا
Hriby	Mushrooms	Samaruk	سمارق	Stúri, mašrúm	ستوري/مشروم
Sladký	Sweet	Širin	شیرین	Chuóg	خورد
Slaný	Salty	Šór	شور	Mágin	مالگین
Horký	Bitter	Talch	تلخ	Trich	تريخ
Kyslý	Sour	Torš	ترش	Truš	تروش
Štiplavý	Spicy	Tund	تند	Trich	تريخ

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Mlieko	Milk	Šír	شیر	Šéde	شیدی
Jogurt	Yoghurt	Mast	ماست	Mas t, masté	ماسته/مستی
Smotana na varenie	Cream (cooking)	Krím (naue áz labánijáte šírín)	کریم (نوعی از لبنیات شیرین)	Krím (jau daual chuá g labaniját)	کریم (بوړ ډول خواړه لبنیات)
Kyslá smotana	Sour cream	Krím (naue áz labánijáte torš)	کریم (نوعی از لبنیات ترش)	Krím (jau daual tar ou labaniját)	کریم (بوړ ډول تروره لبنیات)
Maslo	Butter	Maska	مسکه	Kuač	کوچ
Syr	Cheese	Panír	پنیر	Panír	پنیر

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Ovocie	Fruit	Meua	میوه	Meua	میوه
Banán	Banana	Kela	کیله	Kela	کیله
Jabliko	Apple	Seb	سیب	Mána	مینه
Hruška	Pear	Nák	ناک	Nák	ناک
Pomaranč	Orange	Malta	مالته	Malta	مالته
Mandarínka	Tangerine	Kino	کینو	Malta	مالته
Marhuľa	Apricot	Zardalu	زردآلو	Zardalu	زردآلو
Broskyňa, nektarínka	Peach, nectarine	Šaftalu	شفتالو	Šaftalu	شفتالو
Hrozno	Grape	Angur	انگور	Angur	انگور
Čerešňa	Cherry	Gilas	گیلاس	Gilas	گیلاس
Višňa	Sour cherry	Alubalu	آلوبالو	Alubalu	آلوبالو
Mango	Mango	Am	ام	Am	ام
Kiwi	Kiwi	Kiui	کیوی	Kiui	کیوی
Červený melón	Watermelon	Tarbuž	تربوز	Henduána	هیندوانه
Žltý melón	Melon	Charbuza	خربوزه	Charbuza	خربوزه

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پېښتو
Citrón	Lemon	Limu	ليمو	Limu	ليمو
Jahody	Strawberries	Tute zamini	توت زمينی	Tute zamini	توت زميني
Moruša	Mullberry	Tut	توت	Tut	توت
Granátové jablko	Pomegranate	Anár	انار	Anár	انار
Ananás	Pineapple	Ananas	اناناس	Ananas	اناناس

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Zelenina	Vegetables	Sabziját	سبزیجات	Sabzáj	سبزی
Zemiak	Potato	Kačalu	کچالو	Alugán	الوگان
Cibuľa	Onion	Piáz	پیاز	Piáz	پیاز
Cesnak	Garlic	Sír	سیر	Huga	هوگه
Tekvica	Pumpkin	Kadu	کدو	Kadu	کدو
Paradajka	Tomato	Bamdožán rumi	بامدجان رومی	Ser bamožžan	سره بانجان
Paprika sladká/ štiplavá	Pepper sweet/ spicy	Murč	مرچ	Mrač	مرچ
Čili paprička	Chilli pepper	Murče tond	مرچ تند	Mrač	مرچ
Uhorka	Cucumber	Badrang	بادرنگ	Badrang	بادرنگ
Špenát	Spinach	Sabzi, palak	سبزی/پالک	Sabzi, palak	سبزی/پالک
Kapusta	Cabbage	Kalam	کلم	Karam	کرم
Lúsky fazuľové, zelená fazuľka	Green beans	Faselija, lúbijejé sabz	فاصولیا/لوبیای سبز	Faselija	فاصلیا
Koriander	Coriander	Gašniž	گشنیز	Dánjá, gašniž	دانیه/گشنیز
Baklažán	Eggplant	Bandžáne sija	باندجان سیاه	Tór bamožžan	نور بانجان

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Šalát hlávkový	Lettuce	Kahú	کاهو	Kahú	کاهو
Mrkva	Carrot	Zardak	زردک	Gázara	گازره
Brokolica	Broccoli	Brókoli, kálame brokoli	براکولی/کلم براکولی	Brókoli	براکولی
Karfiól	Cauliflower	Gulpi	گلپی	Gulpi	گلپی
Kukurica	Corn	Džauari	جواری	Džuár	جواری
Hrášok	Green pea	Matar, nachud	متر/نخود	Matar, palimatar	متر/پلی متر
Red'kovka	Raddish	Muli	مولی	Múlaj	مولی
Červená red'kovka	Red raddish	Muli surchak	مولی سرخک	Srá mulajj	سره مولی
Repa	Turnip	Šalgam	شلغم	Šalgam, tépar	شلغم/تپیر

19.4 Orechy a sušené ovocie | Nuts and dried fruits

خشسته باب و ميوه های خشک | زري (خشسته) او وچه ميوه

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پېشتو
Orechy a sušené ovocie	Nuts and dried fruits	Chastabá uá méuájé chošk	خشسته باب و ميوه ی خشک	Zurí (chasté) au uáčá méua	زري (خشسته) او وچه ميوه
Mandľa	Almond	Bádam	بادام	Bádam	بادام
Ďatľa	Date	Chorma	خرما	Kadžúre	كجوري
Figa	Fig	Andžir	انجیر	Indzar	اينجر
Piniový oriešok	Pine nut	Džalgoza	جلغوزه	Dzangozí	خلفوزي
Pistácia	Pistachio	Pista	پسته	Pista	پسته
Hrozienko	Raisin	Kišmiš	كشمش	Mamiz	ميميز
Vlašský orech	Walnut	Čarmaghs	چارمغز	Ghuozán	غوزان
Kešu	Cashew	Kadžú	كاجو	Kadžú	كاجو
Cícer	Chickpea	Nachud	نخود	Čáne	چني

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
Mäso	Meat	Gušt	گوشت	Ghuacha	غوښه
Kuracie	Chicken	Gušte murch	گوشت مرغ	De čergé ghuacha	د چرگي غوښه
Morčacie	Turkey	Gušte filmurch	گوشت فیل مرغ	De filmurch ghuacha	د فیل مرغ غوښه
Hovädzie	Beef	Gušte gau	گوشت گاو	De ghuá ghuacha	د عوا غوښه
Telacie	Lamb	Gušte gosfand	گوشت گوسفند	De pase ghuacha	د پسه غوښه
Bravčové	Pork	Gušte chúk	گوشت خوک	De chúg ghuacha	د خوک غوښه
Ryba	Fish	Ma(h)i	ماهی	Káb	کب
Kráľičie	Rabbit	Gušte chargoš	گوشت خرگوش	De sóje ghuacha	د سویبي غوښه

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Voda	Water	Áb, au	آب	Úbe	اوبه
Čaj	Tea	Čaj	چای	Čaj	چای
Zelený čaj	Green tea	Čaj sabz	چای سبز	Šin čaj	شین چای
Čierny čaj	Black tea	Čaj sija	چای سیاه	Tór čaj	تور چای
Káva	Coffee	Kofi, kahua	کافی/قهوه	Kofi, kahua	کافی/قهوه
Mlieko	Milk	Šír	شیر	Šéde	شیدی
Jogurtový nápoj	Yoghurt drink	Dogh	دوغ	Terué	تروی
Alkohol	Alcoholic drinks	Šaráb, maj	شراب/می	Šaráb	شراب
Pivo	Beer	Ábe džau, bír	آب جو/بیر	De urbašo ú b, bír	د اوریشو اوبه/بیر
Džús	Juice	Džúš	جوس	Džúš	جوس

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Reštaurácia	Restaurant	Restórant	رستورانیت	Restórant	رستورانیت
Plný, obsadený	Occupied, taken	Geręfta šuda	گرفته شده	Néual šauaj	نیول شوی
Voľný	Free	Džaje réha	جای رها	Chuašę dzaj	خوښي ځای
Predjedlo	Starter	Stárter (ghezaję ke kabel az ghezaję aslį saif męgardad)	ستارتر (غذای که قبل از غذای اصلی، صرف (می گردد	Stárter (hągha chuá r óę la aslį gheza cecha machkę chuáral kįgi)	ستارتر (هغه خوړه چې له اصلي غذا څخه (مخکي خوړل کيږي
Hlavné jedlo	Main dish	Ghezaję aslį	غذای اصلی	Aslį gheza	اصلي غذا
Príloha	Side dish	Ghezaję farajį	غذای فرعی	Farajį gheza	فرعي غذا
Čo si prosíte na pitie?	What would you like to drink?	Kudám nušabá rá méchuahęd majil kunid?	کدام نوشابه را ميخواهيد ميل کنيد؟	Kum cchák ghuáraj?	کوم څښاک غوړای؟
Prosíte si piť vodu alebo čaj?	Would you like to drink water or tea?	Méchuahęd ab benúšęd já čaj?	ميخواهيد آب بنوشيد يا چای؟	Ghuáraj obo uockáj já čaj?	غوړای اوبه وځکي يا چای؟
Chcel by som piť vodu s ľadom.	I would like to drink water with ice	Méchuaham áb ba jach benúšam	ميخواهم آب با يخ بنوشم	Ghuáram ú b la jacho sara uackam	غوړم اوبه له يخو سره وځم
Nie som smädný	I am not thirsty	(man) tašna nestam	من تشنه نيستم	Z tagajį néjam	زه تږی نه یم

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Jednu kávu s mliekom, prosím	One coffee with milk, please	Lutfan, jak kahua bá šir	لطفاً يک قهوه با شير	Lutfan, jaua kahua la šido sara	لطفاً يوه قهوه له شيدو سره
Chcel by som jednu šálku kávy	I would like a cup of coffee	Méchuaham jak kahua benúšam	مېخو اهرم يک گيلاس قهوه بڼوشم	Ghuáram jauá pijala kahua uackam	غواړم يوه پياله قهوه وځم
Rád piješ čaj?	Do you like to drink tea?	Ája méchuahéd čaj benušid?	آيا مېخو اهرم چای بڼوشيد؟	Ája ghuáraj čaj uackaj?	آيا غواړئ چای وځئ؟
Čo by ste chceli jest' dnes večer?	What would you like to eat tonight?	Baraji ghaza e šáb či mael darid?	برای غذای شب چی میل دارید؟	De špe de dódaj lapára c ghuáraj?	د شپې د بودی لپاره څه غواړئ؟
Jedli ste dost?	Have you eaten enough?	Ája ghezají káfi nóšedžán kardéd dáríd?	آيا غذای کافی نوش جان كړيد؟	Ája káfi dódaj mó nóšedžán krá?	آيا کافی بودی مو نوش جان كړه؟
Som plný, a ty?	I am full, and you?	Man sir hastam, šuma četor?	من سیر هستم، شما چطور؟	Z mór jam, táse canga?	زه مور یم، تاسې څنگه؟
Si hladný?	Are you hungry? (inf/formal)	(tu) gurusna hasti? (šuma) guresna hastéd?	تو گرسنه هستی؟/شما گرسنه هستيد؟	Te uagajj? Táse ugí jast?	ته وړی یې/تاسې وړی یاست؟
Som veľmi hladný/hladujem	I am starving	Man bisiar gorosna astam	من بسیار گرسنه هستم	Z dér uagajj jam	زه ډېر وړی یم
Nie som hladný	I am not hungry	Man gorosna nestam	من گرسنه نیستم	Z uagajj nejam	زه وړی نه یم
Som smádný	I am thirsty	(man) tašna astam	من تشنه هستم	Z tágaj jam	زه تړی یم

Slovensky	Anglicky	Dari	لری	Paštú	پښتو
Chcem niečo jesť	I want to eat something	Man méchuaham čize bechoram/ nošedžán kunam	من ميخواهم چیزی بخورم/نوش جان کنم	Ghuáram jau c uochoram	غورام يو څه وخورم
Čo by si chcel jesť?	What would you like to eat?	Či méchuahéd buchured/ nošedžán kuned?	چی ميخواهيد بخوريد/ نوش جان کنيد؟	Táse ghuáráj c uochoraj	تاسي غورای څه وخورئ؟
Chcel by som šalát	I would like to eat a salad	Salad mael daram	سالاد ميل دارم	Guáram salád uochoram	غورام سالاد وخورم
Chcel by som (jesť) polievku	I would like to eat a soup	Méchuaham súp bechoram	ميخواهم سوپ بخورم	Ghuaram súp uochoram	غورام سوپ وخورم
Už som jedol	I already ate	Man ghaza chorda am	من غذا خورده ام	Má dodáj chuarale da	ما ډوډی خورلي ده
Máte menu/jedálny listok?	Do you have a menu?	Ajá šuma menú dared?	آيا شما مينو داريد؟	Ajá táse menú láraj?	آيا تاسي مينو لری؟
Čašník, prosím, prineste mi menu	Waiter, please bring me the menu	Garsun, luffan menura barajam bejauaréd	گارسون! لطفا مينو را براي من بياوريد	Garsun, luffan menu ráta rauraj?	گارسون! لطفا مينو راته را وری؟
Účet, prosím	The bill, please	Luffan, bil	لطفا بيل	Luffan, bil	لطفا بيل
Čo doporučujete?	What would you recommend?	Pešneháde šumá čí ast?	پيشهاد شما چی است؟	Tási da c urandiz kauaj	تاسي د څه وړاندیز کوئ؟
Mám alergiu na lepok	I have an allergy to gluten	Man ba glútín hasasját daram	من با گلوتين حساسيت دارم	Ze la glufi sara hasasjät laram	زه له گلوتين سره حساسيت لرم

21. Kuchynské pomůcky | Kitchen tools and utensils

لوازم آشپزخانه | د پختلنځي لوبڼي

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
Tanier	Plate	Káb, maškáb	قاب، مشقاب،	Káb	قاب
Pohár, hrnček	Glass, mug	Gilas, pijála	گيلاس/پياله	Gilas	گيلاس
Šálka	Cup	Pijala, findžan	پياله/فنجان	Pijala	پياله
Miska	Bowl	Kása	کاسه	Kása	کاسه
Lyžica	Spoon	Kašuk	قاشق	Kášagh	کاشغ
Vídlíčka	Fork	Pandža	پنجه	Pandža	پنجه
Nož	Knife	Čaku	چاقو	Čaku	چاقو
Malá (čajová/ kávová) lyžička	Small tea spoon	Kášuke čaj churí	قاشق چای خوری	Uara kašugha	وره کاشوغه
Džbán	Pitcher, jug	Džak	جک	Džag	جگ
Čajník	Tea pot	Čájnak, čajbar	چاینک/چایبر	Čájnak	چاینک
Hrnec	Pot	Zarf	ظرف	Lóhaj	لوبڼی

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Žltá	Yellow	Zard	زرد	Žér	ژېر
Oranžová	Orange	Narendží	نارنجی	Narendží	نارنجی
Červená	Red	Surch	سرخ	Sur	سور
Ružová	Pink	Gulabi	گلایی	Gulabi	گلایی
Fialová	Purple	Bandžani	بانجانی	Bandžani	بانجانی
Modrá	Blue	Ábí	آبی	Ábí	آبی
Zelená	Green	Sabz	سبز	Šin	شین
Hnedá	Brown	Nasuari	نصواری	Nasuari	نصواری
Šedá	Grey	Chakistari, cháki	خاکستری/خاکی	Chárl	خر
Čierna	Black	Sia	سیاه	Tór	تور
Biela	White	Safed	سفید	Spin	سپین
Kaki	Khaki	Chaki	خاکی	Chárl	خر
Tyrkysová	Turquoise	Firozají	فیروزه یی	Firozají	فیروزه یی
Citrónovo žltá	Lemon	Limují	لیمویی	Limují	لیمویی
Zlatá	Gold	Telají	طلایی	Telají	طلایی
Strieborná	Silver	Nokrají	نقره یی	Nokrají	نقره یی

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Škola	School	Maktab	مکتب	Chouandzaj	ښوونځی
Škólka	Kindergarten	Kódakestan	کودکستان	Uaraktun	ورکتون
Trieda	Classroom	Sinf	صنف	Tólgaji	ټولگی
Lekcia	Lesson	Dars	درس	Dars	درس
Knih	Book	Ketáb	کتاب	Ketáb	کتاب
Zožit	Notebook, booklet	Ketábča	کتابچه	Ketábča	کتابچه
Školská taška	School bag	Baks maktab	بکس مکتب	De chouandzǎ baks	د ښوونځي بکس
Lavica	Desk (school-desk)	Méz	میز	Méz	میز
Tabuľa	Board	Tachta	تخته	Tachta	تخته
Pero	Pen	Kalam	قلم	Kalam	قلم
Gulföčkové pero	Ballpen	Chudkar	قلم خودکار	Chudkar	خودکار قلم
Ceruzka	Pencil	Pensel	پنسل	Pensel	پنسل
Farebná ceruzka, farbička	Colored pencil	Ranga, penselhaj ranga	رنگه/پنسل های رنگه	Ranga	رنگه
Zmizik, guma	Eraser, rubber	Pensel pak	پنسل پاک	Pensel pak	پنسل پاک
Pravítko	Ruler	Chatkaš	خط کش	Chatkaš	خط کش

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Kalkulačka	Calculator	Mašine hisáb	ماشین حساب	De hisáb mašin	د حساب ماشین
Nožnice	Scissors	Kajči	قیچی	Kajči	قیچی
Papier (list papiera)	Papersheet	Uarak, kágaz	ورق/کاغذ	Pána, kágaz	پاپه/کاغذ
Strana	Page	Safha, uarak	صفحه، ورق	Mach pána	مخ، پاپه
Dokument	Document	Sanad	سند	Sanad	سند
Otázka	Question	Sauál	سوال	Puchtana	پوښتنه
Písanie	Writing	Navištan	نوشتن	Líkal	لیکل
Domáca úloha	Homework	Káre chónagazi	کار خانگی	Kóranaj danda	کورنی دنده
Veta	Sentence	Džumla	جمله	Džumla	جمله
Učiteľ	Teacher	Ustád, málem	استاد/معلم	Chúnkaj	ښوونکی
Učit'	To teach	Tadrís	تدریس	Tadrís	تدریس
Študent	Student	Motálem	متعلم	Zdakaúnkaj	زده کونکی
Študent na univerzite	University student	Mahsel	محصل	Mahsel, zdakrijal	محصل زده کړيال
Ja som študent	I am a student	Man jak motálem/ mahsel hastam	من یک متعلم/محصل هستم	Z jaú zdakaúnkaj/ mahsel jam	زه یو زده کونکی/ محصل یم
Riaditeľ	Director, headmaster, principal	Rais, sarmálen, mudire maktab	رئیس اسر/معلم/مدیر مکتب	Rais, sarchúnkaj, de chuandzi mudir	رئیس اسر/ښوونکی/د ښوونځي مدير

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Spolužiak	Classmate	Ham senfi	هم صنفی	Tolgi uál	ټولگيوال
Rozvrh	Timetable	Taksim aukát	تقسیم اوقات	Mahalués	مهال ویش
Prestávka	Break	Taifré	تفریح	Taifré	تفریح
Vysvedčenie	Report card	Eitá náma	اطلاع نامه	Eitá náma	اطلاع نامه
Poznámka	Warning letter	Achtáríja	اخطاریه	Achtáríja	اخطاریه
Ospravedlnenka	Absent note	Roká	رقعه	Roká	رقعه
Školský výlet	School trip	Safare maktáb (safare ké tauasuté masulíni maktáb rah andazí méšauad)	سفر مکتب (سفر که توسط مسئولین مکتب (راه اندازی می شود	De chuándzí safar (haga safar óe de chuándzí de masulínu lachua palára ačaual kígi)	د ښوونځي سفر (هغه سفر چې د ښوونځي د مسئولينو لخوا په لاره اچول کېږي)
Prázdniny	Holidays	Ruchsati há	رخصتي ها	Ruchsatiyani	رخصتياني
Pisomka, skúšanie	Exam, test, quiz (verbal or written)	Amtehán	امتحان	Ázmojana	آزمونه
Diktát	Dictation	Emlá	املاء	Emlá	املاء
Prezúvky	School slippers	Sarpají maktab	سړپايي مخصوص برای مکتب	De chuandzí lapára dzangará caplaji	د ښوونځي لپاره ځانگړي څپلي
Vysoká škola, univerzita	University	Pohantún	پوهنتون	Pohantún	پوهنتون

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Poznanie, vedomosť	Knowledge	ílm, dáneš	علم/دانش	Elem, póha	علم/پوهه
On je v štvrtej triede	She is in fourth grade	O dar senfe čahár ast	او در صنف چهار است	Haga pa calóram tulgí ké dáj	هغه په څلورم ټولگي کي دی
Eva včera nešla do školy	Eva did not go to school yesterday	Eva diroz maktab narafta bud	ایوا دیروز مکتب نه رفته بود	Eva parún chuandzí ta na ua filele	ایوا پروڼ ښوونځي ته نه وه تللي

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Fyzika	Physics	Fizik	فزيك	Fizik	فزيك
Chémia	Chemistry	Chímia	كيميا	Chímia	كيميا
Prírodopis, prírodoveda, biológia	Biology	Bioloží	بيولوژی	Bioloží	بيولوژی
Matematika	Maths	Rejazi	رياضی	Rejazi	رياضی
Zemepis. geografia	Geography	Džografija	جغرافیه	Džografija	جغرافیه
Geológia	Geology	Džiolodží	جيولوجی	Džiolodží	جيولوجی
Vedné odbory, veda	Science	Sájens	ساینس	Sájens	ساینس
Jazyky	Languages	Alsaná, zabanhá	السنه/زبان ها	Žabé	ژبی
Literatúra	Literature	Adabiját	ادبیات	Adabiját	ادبیات
Telocvík, telesná	P. E. Physical Education	Amuzešhaji fiziki/ sport	آموزش های فیزیکی/ سپورت	Fiziki zdakré, sport	فزيکي زده کړی/ سپورت
Náboženstvo	Religious studies	Amúzešhaji mazhabi	آموزش های مذهبی	Mazhabi zdakré	مذهبي زده کړی

24. Počasie | Weather

آب و هوا | هوا

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Počasie	Weather	Ábo haua	آب و هوا	Haua	هوا
Klíma	Climate	Iklím	اقلیم	Iklím	اقلیم
Vzdúch	Air	Haua	هوا	Haua	هوا
Aké je dnes počasie?	How is the weather today?	Imroz haua četor ast?	امروز هوا چطور است؟	Nan haua canga da?	نن هوا څنگه ده؟
Sínko	Sun	Aftab	آفتاب	Lamar	لمر
Sinečný	Sunny	Aftabi	آفتابی	Lamaríza	لمریزه
Svieti sínko	Sun is shining	Aftáb me dorochšád	آفتاب می درخشد	Lamar dzallgi	لمر خلیږي
Vietor	Wind	Šamal	شمال	Bád haua	باد/هوا
Veterný	Windy	Šamal	شمال	Bádi	بادي
Pršať	To rain	Bareš, baredani baran, baran	بارش/باریدن باران	Óracht	اورښت
Prší	It's raining	Barán mébarad	باران می بارد	Baran umrí	باران اوري
Dážď	Rain	Baran	باران	Óracht, baran	اورښت/باران
Daždivý	Rainy	Barany	بارانی	Barany	باراني
Snežiť	To snow	Baridani barf	باریدن برف	De uáure uarédal	د واورې وړېدل

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پېښتو
Sneží	It's snowing	Barf mébarad	برف می بارد	Uaura úri	واوره اورې
Sneh	Snow	Barf	برف	Uaura	واوره
Mrak, oblak	Cloud	Abr	ابر	Urédz	ورېڅ
Oblačno	Cloudy	Abri	ابری	Urédz	ورېڅ
Hmla	Fog	Meh (abre ké nazdik zamín báša)	مه (ابری که نزدیک به زمین باشد)	Ghobár (tité urédze)	(غبار (تیتي وړیڅي)
Krúpy	Hail	Žála, žála barídan	ژاله، ژاله باریدن	Galejí, de galají uarédal	ګلې، د ګلې وړېدل
Čerstvý vzduch	Fresh air	Hauaje táza	هوای تازه	Táza haua	تازه هوا
Obloha, nebo	Sky	Ásman	آسمان	Asman	اسمان
Vlhký	Humid	Martub	مرطوب	Martuba	مرطوبه
Vlhkost'	Humidity	Rotubat	رطوبت	Rotubat	رطوبت
L'ad	Ice	Jach	یخ	Jach, sara	یخ/سره
Búrka	Storm	Tufani	طوفانی	Tufani	طوفانی
Tepló	Warm	Garm	ګرم	Tóud, tauda, gama	تود/توده/ګرمه
Horúci	Hot	Dágh	داغ	Garm	ګرم
Horúčava	Heat	Hararat	حرارت	Taudócha	تودوخه

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Zima	Cold	Sard	سرد	Sór	سور
Blesk	Lightning	Almasak, rádobark	الماسك/ارعد و برق	Bréchna	برېښنا
Hrom	Thunder	Tander, rád	تندر/ارعد	Tander	تندر
Mesiac (na oblohe)	Moon	Mahtáb	مهتاب	Spógmaj	سپوږمې
Je pekne	It's nice	Chub ast	خوب است	Cha da/cha daj	ښه ده/ښه دی
Je teplo	It's warm/hot	Garm ast	گرم است	Taudá da/Tód de	توده ده/تود دی
Je zima	It's cold	Sard ast	سرد است	Sara da/sór daj	سوره ده/سور دی
Bude dnes pršat?	Will it rain today?	Ája imroz baran chuahad šud?	آيا امروز باران خواهد شد؟	Ája nan ba baran uovarégi?	آيا نن به باران وورېږي؟
Dnes je veľmi teplo	Today is very hot	Imroz bisiar garm ast	امروز بسيار گرم است	Nan déra garmí da	نن ډېره گرمې ده
Dnes svieti sinko	Today the sun is shining	Imroz aftabi ast	امروز آفتابي است	Nan lamar daj	نن لمر دی
Dnes je veľmi dobré počasie	The weather is very good today	Hauje imroz bisiar ziad chub ast	هواي امروز بسيار زياد خوب است	Nan dera cha haua da	نن ډېره ښه هوا ده
V Bratislave v zime sneží	It snows in Bratislava in the winter	Dar zimestan dar Bratislava barf me barad	در زمستان در براتسلاوا برف می بارد	Pa Bratislava ké de žimi uaura ūri	په براتسلاوا کې د ژمي واوره اورې
Včera bola zamračená obloha	The sky was cloudy yesterday	Diruz asman abrí bud	دیروز آسمان ابری بود	Parún asmán urédz uo	پرون آسمان وړنځ وو

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
Obchod	Shop, store	Dokan, magáza	دوکان، مغازه	Dokán, plórandzaj	دوکان/پلورنځی
Obchodné centrum	Shopping centre	Markaze charidari	مرکز خریداری	Maghaza	مغازه
Trh, trhovisko	Bazaar	Bazár	بازار	Bazár	بازار
Majiteľ obchodu	Shop owner, shopkeeper	Dokandar	دوکاندار	Dokandar	دوکاندار
Predavač	Shop assistant	Frošenda	فروشنده	Plurunkaj	پلورونکی
Zákazník, klient	Customer, client	Muštarí, bajpar	مشتری/بایپار	Muštarí, pérodúnkaj	مشتری/بایپروونکی
Nakupovať	To shop	Charidari kardan	خریداری کردن	Péral, achestal	پیرل/اخیستل
Kúpiť	To buy	Charidan	خریدن	Péral	پیرل
Peniaze, hotovosť	Money, cash	Púl, pálsa	پول/پیسه	Pajisé	پیسې
Platobná karta	Payment card (debit/credit)	Karte pardáchte púl	کارت پرداخت پول	De pajsó da uarekré kárt	د پیسو د ورکړې کارت
Pokladňa	Cash register/desk	Méze achzepul	میز اخذ پول	De pajsó de uarekré méz	د پیسو د ورکړې میز
Skúšobné kabínky	Fitting rooms	Útáke emtehán kardane lébas	اطاق امتحان کردن لباس	De kálajú de azmojámi kóta	د کالیو د آزمونې کوبه
Veľkosť	Size	Andáza, sajj	اندازه/سایز	Andáza, sajj	اندازه/سایز

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Lacný	Cheap	Arzan	ارزان	Arzan	ارزان
Drahý	Expensive	Kimat	قیمت/گران	Grán, kimat	گران، قیمت
Zisk	Profit	Mafád	مفاد	Gata	ګټه
Čo by ste chceli kúpiť?	What would you like to buy?	Či rá mechuahéd charidari kuned?	چی را میخوایم خریداری کنید؟	Ghuáraj ca šaj uáchalaj/uopéraj?	غواړئ څه شی واخلي/ وپري؟
Chel by som si kúpiť mapu mesta	I would like to buy a city map	Méchuaham naksé šahr rá charidari kunam	میخواهم نقشه شهر را خریداری کنم	Ghuáram de chár naksá uáchlam/uopéram	غواړم د ښار نقشه واخلم/وپیږم
Chcel by som si kúpiť pár topánok	I would like to buy a pair of shoes	Méchuaham jak džóra but charidari kunam	میخواهم یک جوره بوت خریداری کنم	Ghuáram jau džóra bután uáchlam/uopéram	غواړم یو جوړه بوتان واخلم/وپیږم
Prosím, ukážte mi toto	Please show me this one	Luffan, in ra barajam néšan bedehéd	لطفا این را برایم نشان بدهید	Luffan, dá raúchajast	لطفا دا را وښایاست
Kolko stojí všetko spolu?	How much is everything together?	Hamai in ha čand mešaued?	همه اینها چند می شود؟	Da tól pa cú kígi?	دا ټول په څو کيږي؟
To je veľmi drahé	It's very expensive	In bisiar kimat ast	این بسیار قیمت است	Da dér gran daj	دا ډېر گران دی
Mežem dostať zľavu?	Can I get a discount?	Ája métauanam tachifif dášta bášam?	آیا می توانم تخفیف داشته باشم؟	Ája kaulaj šam tachifif ualaram?	آیا کولای شم تخفیف ولرم؟

26. Oblečenie | Clothing

لباس | کالي

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Oblečenie	Clothing	Lebás	لباس	Káli	کالي
Bunda	Jacket	Kurtí, džakat	کورتی/جاکت	Kurtaj, džakat	کورتی/جاکت
Kabát	Coat	Balapuš	بالاپوش	Balapuš	بالاپوش
Oblek, sako	Suit, tuxedo	Drešij	دریښی (دریښی سه تکه)	Derišaj	دریښی
Nohavice	Pants, trousers	Patlún	پتلون	Patlún	پتلون
Široké/volné tradičné afgánske nohavice	Baggy pants	Tunbán, patlúne ázad	تنبان/پتلون آزاد	Partuk, ázad patlún	پرتوک/آزاد پتلون
Kraťasy, krátke nohavice, šortky	Shorts	Patlúne nimá/kortá	پتلون نیمه/پتلون کوتاه	Níma patlún	نیمه پتلون
Sveter, pullover	Sweater, pullover	Džakát	جاکت	Džakát	جاکت
Mikina	Hoodie, sweatshirt	Džaketi kuládar	جاکت کلا دار	Chulaj larúnkaj džakat	خولی لرونکی جاکت
Košela	Shirt	Perahan	پیراهن	Kamis	کمیس
Blúzka	Blouse	Blúse zanána	لبوس زنانه	Chadzína biús	بنځینه لبوس
Sukňa	Skirt	Daman	دامن	Laman	لمن
Šaty	Dress	Lébas	لباس	Kalí	کالي

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Čiapka	Hat	Kuláajji šápo	كلاى شاپو	Šápo chualaj	شاپو خوالى
Kravata	Tie	Nektajj	نكتاىي	Nektajj	نكتاىي
Motýlik	Bow tie	Nektajj gulak dar, pápijún	نكتاىي گلك دار/پاپيون	Uára nektajj, pápijún	وره نكتاىي/پاپيون
Ponožky	Socks	Džuráb	جراب	Džurábe	جرابى
Pančúchy	Stockings	Džurábe najlon	جراب نيلون	Najlon džurábe	نيلون جرابى
Šál	Scarf	Šál	شال	Šál, tikrajji lupáta	شال/تيكراى/لوپنه
Šál – tradičný	Scarf (traditional)	Čadar, patú	چادر/پتو	Cádar, patú	خادر/پتو
Závoj	Veil	Čadari	چادري	Čadari	چادري
Turban	Turban	Lungi	لونگى	Longaj	لونگى
Rukavice	Gloves	Distkaš	دستکش	Lás maghán, diskaš	لامن مغان/دستکش
Spodné prádlo, nohavíčky, slipy	Underwear	Nikar, zérpoš	نيكر/زيرپوش	Nikar	نيكر
Podprsienka	Bra	Sinaband	سينه بند	Sinaband	سينه بند
Topánky	Shoes	Buthá	بوت ها	Bután	بوتان
Čižmy	Boots	Muzá ha	موزه ها	Muzé	موزي
Sandále	Sandals	Sarpajj, čapli	سريپاى/چپلي	Caplaj	خپلى

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Tenisky	Tennis/sports shoes	Buthaj suportí, kermeč	بوت های سپورتي/ کرمچ	Suportí bután	سپورتي بوتان
Topánky na podpätku	High-heeled shoes	Kuribland	کورى بلند	Borák botan	بوراق بوتان
Ruksak	Backpack	Baksé pušti	بکس پشتی	De šá pétaj	د شا پېتى
Kufor	Suitcase	Baksé safarí	بکس سفرى	Safari baks	سفرى بکس
Kabelka	Purse	Distkaul	دستکول	Distkaul, lási baks	دستکول/لاسي بکس
Peňaženka	Wallet	Bakse džibi	بکس جيبى	Džibi baks	جيبى بکس
Dáždnik	Umbrella	Čatri	چترى	Sajeuán, čatri	سيوان/چترى
Pršíplašť, pláštenka	Raincoat	Kurtí baraní	کورتي بارانى	Barání kurtaj	بارانى کورتي
Klobúk	Chapeau	Kuaji šápo	کلاى شاپو	Šápo chualaj	شاپو خولى
Zimná čiapka	Winter hat	Kulaje zemistáni	کلاى زمستانى	De žimi chuálaj	د ژمي خولى
Okuliare	Glasses	Ajnak	عينک	Čušmí, ájnak	چشمى/عينکى
Hodinky	Watch	Saáte destí	ساعت دستى	Lasí saát	لاسي ساعت
Krajčír	Tailor	Chajjat	خياط	Chajjat	خياط
Čistiareň	Dry cleaning	Chuška šoei	خشکى شوى	Chuška šoei	خشکى شوى
Móda	Fashion	Féšan	فېشن	Féšan	فېشن

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Náušnice	Earrings	Gušuára	گوشواره	Ghuaguálej	غوروالی
Náramok	Bracelet	Čuri	چوری	Bangrí	بنگري
Náhrdelník	Necklace	Amél, gardanband	امیل/گردنبند	Amél	امیل
Prsteň	Ring	Anguštar	انگشتر	Gutmá	گوتمه
Striebro	Silver (metal)	Nukra	نقره	Spinzar	سپین زر
Zlato	Gold (metal)	Telá	طلا	Cre zar	سره زر

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Mydlo	Soap	Sabún	صابون	Sabún	صابون
Šampón	Shampoo	Šampú	شامپو	Šampú	شامپو
Kefa, hrebeň	Comb	Šána	شانه	Gomandz	گومنځ
Žiletka	Razor blade	Mašine jak bar masraf (baraje tarašidane muj)	ماشین یکبار مصرف (برای تراشیدن موی)	Jou bar masraf mášín če (de uichtáno de cheriálo lapára káraul kígi)	یو بار مصرف ماشین (د ویشتانو د خریلو (پاره کارول کیږي)
Zubná kefka	Toothbrush	Borse dandan	برس دندان	De gháchunu bors	د غاښونو بورس
Zubná pasta	Toothpaste	Krími dandan	کریم دندان	De gháchunu krím	د غاښونو کریم
Krém na tvár	Face cream	Krími roj	کریم روی	De mach krím	د مخ کریم
Krém na ruky	Hand cream	Krími dast	کریم دست	De las krím	د لاس کریم
Parfém, voňavka	Perfume	Áter	عطر	Áter	عطر
Vreckovky, servítky	Tissue paper, handkerchief	Dastmále kághazi, dastmál	دستمال کاغذی، دستمال	Kaghazi dasmal, dasmal	کاغذی دستمال، دستمال
Toaletný papier	Toilet paper	Kághaz tašnáb	کاغذ تشناب	De tašnáb kághaz	د تشناب کاغذ
Menštručná vložka	Menstrual/feminine pad	Koteks (baraje estefáda hangáme ádate mahuar)	کوتکس (برای استفاده هنگام عادت ماهوار)	Koteks (de miášitíni ádat per mahál estefáda kígi)	کوتکس (د میاشیتنی عادت پر مهال استفاده کیږي)

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Menštruačný tampón	Menstrual tampon	Džazb konendají machsus ke hangámé ádate mahuár esteháda méšauad	جذب کننده مخصوص که هنگام عادت ماهوار استفاده می گردد	Machsus džaz kaúnkaj čé de miaštíní ádat par mahál káraual kígi	مخصوص جذب کونکی چی د میاشتنی عادت پر مهال کارول کیږي
Menštruačný kalíštek	Menstrual cup	Džame kajdági (naué az uasiláji ke hangámé ádate mahuár esteháda méšauam)	جام قاعدگی (نوعی از وسیله ی که هنگام عادت ماهوار استفاده می شود)	De kájdagají džam (jáu d'auat uasila da čé de miaštíní ádat par mahál káraual kígi)	د قاعدگی جام (یو ډول وسیله ده چی د میاشتنی عادت پر مهال کارول کیږي)
Kýbel, vedro	Bucket	Sátel	سطل	Sátel	سطل
Jar (na riad)	Dishwashing liquid	Majéjé zarf šuí	مایع ظرف شویی	De lúchu mindzalo méje	د لوبنو مینخلو مایع
Dezinfekcia	Disinfection	Mauáde zede ofuní kunenda	مواد ضد عفونی کننده	Zéde ofuní kaúnki mauád	د لوبنو مینخلو پورډ
Prášok na pranie (bielizne)	Washing powder (for laundry)	Podare lebas šuí	پودر لباس شویی	Dé kalajo mindzaló póder	د کالیو نرم کونکی
Aviváž	Fabric softener	Narm konendají kála	نرم کننده کالا	De kálajo narm kaúnkaj	د کالیو نرم کونکی
Utierka (na riad)	Dish towel	Destmále chošk kunendají zúruf	دستمال خشک کننده ظروف	De lócho de uačaualo desmal	د لوبنو د وچولو دستمال
Uterák, osuška	Towel	Ruepak, džanpak	روی پاک/جان پاک	Dzanpak	خان پاک

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Diet'a	Child	Tefel, kódak	طفل/كوك	Mášum	ماشوم
Deti	Children	Atfal	اطفال	Mášumán	ماشومان
Bábátko	Baby	Teflé náuzad	طفل نوزاد	Nauají zégedalaij mášum	نوی زېږېدلی ماشوم
Jedináčik	Only child	Tak farzand	تک فرزند	De múra jau	د مور ه یو
Dvojíčky	Twins	Doganagi	دوگانگی	Ghbargúli	غیرکولي
Starší	Older	Buzurgtar	بزرگتر	Lóji	لوی
Mladší	Younger	Džauantar	جوان تر	Kášer	کشر
Doéra	Daughter	Dochtar	دختر	Lúr	لور
Syn	Son	Pesar	پسر	Zoj	زوی
Vnuk, vnučka	Grandchild	Nauasa	(نواسه) منکر مونث	Lumasáj, lumasají	لمسی/لمسی
Opatrovateľka	Babysitter	Parastáre tefal	پرستار طفل	De mášum parastár	د ماشوم پرستار
Hračky	Toys	Samáne bázi atfal	سامان بازی اطفال	De mášumáne de lubu samán	د ماشومانو د لوبو سامان
Plienka	Diaper	Pampar	پمپر	Pampar	پمپر

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Dudel, cumlík	Pacifier	Čošak	چوشک	Čošak	چوشک
Detské ihrisko	Children playground	Majdáne bázi atfal	ميدان بازی اطفال	De mášumánu de lubu majdan	د ماشومانو د لوبو ميدان
Detské bodyčko	Baby bodysuit	Diriši teflána	دریشی طفلاڼه	Da mašúmanu diriši	د ماشومانو دریشی
Kočík	Pram, stroller	Čaukije sayáre teflána	چوکی سيار طفلاڼه	Da mašúmanú gardzanda caúkaj	د ماشومانو گرځنده خوکی
Obriezka	Circumcision	Chatna	ختنه	Sunat, chatna	سنت/ختنه

Slovensky	Anglicky	Dari	درى	Paštú	پښتو
Dôchodok	Pension, retirement	Takaúd	تقاعد	Takaúd	تقاعد
Materská (materský príspevok)	Maternity allowance	Hukúke morachási bád az zajman	حقوق مرخصى بعد از زايمان	De zígún cachá urustá máli mrasta	د زيرون څخه وروسته مالي مرسته
Rodičovský príspevok	Parental allowance	Kumak házinajj ualedajjn	كمك هزينه والدين	De ualedajjino sará máli mrasta	د والدينو سره مالي مرسته
Prídavky na dieta	Child benefits	Kumak házinajj kodak	كمك هزينه كودك	De mášum máli mrasta	د ماشوم سره مالي مرسته
Sociálna poisťovňa	Social insurance company (state-owned)	Daftare bímajj ečtemajj (daulatí)	دفتر بيمه اجتماعى (دولتى)	De tólanize bíme daftar (daulatí)	د تولىزي بيمې دفتر (دولتي)
Daň	Tax	Maliija	ماليه	Maliija	ماليه
Odvody	Levies	Uáz e málijat	وضع ماليات	De malijáto gardzauai	د مالياتو كړخول
Zŕp/ŕzp – zdravotne ŕažko postihnutá osoba/ ŕažko zdravotne postihnutá osoba	Person with disability, disabled person, handicapped person	Šachsé dáraje matulijat	شخص دارى معلوليت	Málijat lárunkaj uagaraaj	معلوليت لرونكى وكړى
PN – práceneschopnosť	Sick leave	Rochsatí marizí	رخصتى مريضى	De nároghajj rochsati	د ناروغى رخصتي

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
OČR – opatrovanie člena rodiny	Leave while caring for/accompanying a family member	Rochsati baráje parastari kardam az ozue chánauada	رخصتی برای پرستاری کردن از عضو خانواده	De kóranaji la ghuri cachá de pámlarané pa múcha de rochsataji achistal	د کورنۍ له غړي څخه د پاملرنې په موخه د رخصتۍ اخیستل
Prispevok v nezamestnanosti	Unemployment allowance	Komak hajj ke hangamé békari tádjijá mekardad	کمک های که هنگام بی‌کاری تادیه می‌گردد	De dandé de neštuali per mahál de mrasstú uarkra	د دندې د نیشوالې پر مهال د مرستو ورکړه

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Cuzinecká polícia	Foreign police	Políse charedží	پولیس خارجی	Bahraní pulis	بهرني پولیس
Úrad práce	Labor office	Edarej kár	اداره کار	De kár edára	د کار اداره
Sociálna poisťovňa	Social insurance company (state-owned)	Daftare bímajj ečtemajj (daulatí)	دفتر بیمه اجتماعی (دولتی)	De tólanize bíme daftar daulatí)	د ټولنيزې بیمې دفتر (دولتي)
Migračný úrad	Migration office	Edári muhadžerat	اداره مهاجرت	De kaduálo edara	د کډوالو اداره
Utečenecký tábor	Refugee camp	Kampe mahadžerín	کمپ مهاجرین	De mahadžeríno kamp	د مهاجرینو کمپ
Záchytný tábor	Detention camp	Kampe taukíf	کمپ توقیف	De taukíf kamp	د توقیف کمپ
Daňový úrad	Tax office	Daftare malijá	دفتر مالیہ	De malije daftar	د مالیې دفتر
Úradné hodiny	Business hours	Saat hajj kári	ساعت های کاری	Káří saátu na	کاري ساعتونه
Sociálny pracovník	Social worker	Kármande edžtemajj	کارمند اجتماعی	Tólaniz karkaukaj	ټولنيز کارکوونکی
Rozhodnutie	Decision	Tasmím	تصمیم	Prékra	پرېکړه
Právnik, právnička	Lawyer	Uakíl	وکیل	Uakíl	وکیل
MVO – mimovládna organizácia	NGO – nongovernmental organization	Mósesa, edaré ghajré daulatí	موسسه/اداره غیر دولتی	Mósesa, ghajré daulatí edara	موسسه/غیر دولتي اداره

Slovensky	Anglicky	Darí	داری	Paštú	پښتو
Banka	Bank	Bank	بانک	Bank	بانک
Stretnutie, schôdzka	Appointment	Uáde mulakát	وعدہ ملاقات	De mulákát uáda	د ملاقات وعدہ
Pas	Passport	Pasport	پاسپورٹ	Pasport	پاسپورٹ
Dokument, doklad	Document	Asnád	اسناد	Asnád	اسناد
Vodičský preukaz	Driving licence	Džauáze ránondagí, lajsens	جواز رانندگی/لایسنس	De mótar čalaualó džauáz, lajsens	د موټر چلولو جواز/ لایسنس
Pobyt	Residence	Reháješ	رہائش	Astógna	استوګنه
Trvalý	Permanent	Dajmi	دایمی	Haméšanaj	همېشې
Prechodný	Temporary	Moakat	موقت	Land mahál	لنډمهال
Občianstvo	Citizenship	Šaheruandi, tabijat	شهروندی/تابعیت	Tabijat	تابعیت
Notár	Notary	Daftare asnáde rasmi	دفتر اسناد رسمی	De rasmi asnádo daftar	د رسمي اسنادو دفتر
Podpis	Signature	Emza	امضاء	Laslík	لاسلیک
Overený dokument	Verified/certified document	Sanáde tajid šuda	سند تایید شده	Tajid šauaj sanad	تایید شوی سند
Overená kópia	Certified copy	Kópije tajid šuda	کاپی تایید شده	Tajid šauaj kopi	تایید شوی کاپی
Úradný preklad	Official translation	Tardžomé rasmi	ترجمه رسمی	Rasmi žbára	رسمی ژباړه

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Víza	Visa	Víza	ویزه	Víza	ویزه
Vstupné víza	Entry visa	Vízae duchúí	ویزه دخولی	Duchulí víza	دخولی ویزه
Účet v banke	Bank account	Hisábe bankí	حساب بانکی	Bankí hisáb	بانکی حساب
Sobášny list	Marriage certificate	Neká chat	نکاح خط	Neká chat	نکاح خط
Doklad totožnosti	ID card	Tazkíra, karte hoijat	تذکره/کارت هویت	Tazkíra, de hoijat kart	تذکره/د هویت کارت

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پېښتو
Volby	Elections	Entechábat	انتخابات	Tol tákane	ټول ټاکنې
Parlamentné voľby	Parliamentary elections	Entechábate parlamani	انتخابات پارلماني	Parlamani tákane	پارلماني ټاکنې
Prezidentské voľby	Presidential elections	Entechábate riasaté džamhurí	انتخابات ریاست جمهوری	De džamhurí riasat tákane	د جمهوري ریاست ټاکنې
Komunálne voľby	Municipal elections	Entechábate šaruari	انتخابات شاروالی	De charualaj tákane	د ښاروالی ټاکنې
Volit'	To vote	Raj dadan	رای دادن	Raja uarkauai	رایه ورکول
Prezident	President	Raise džamhur	رئیس جمهور	Džamhur rais	جمهور رئیس
Premiér	Prime minister	Uazíre ázam	وزیر اعظم	Lomráji uazír	لومړی وزیر
Parlament/národná rada	Parliament/ National Council	Parlamán	پارلمان	Parlamán	پارلمان
Vláda	Government	Hukumat, daulat	حکومت/دولت	Hukumat, daulat	حکومت/دولت
Poslanec	MP (member of parliament)	Ozue parlamán	عضو پارلمان	De ulisi džargé gháraj	د ولسي جرگې غړی
Politik	Politician	Sijasatmadar	سیاستمدار	Sijasatual	سیاستوال
Politická strana	Political party	Hizbe sijasi	حزب سیاسی	Sijasi hizb	سیاسي حزب

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Koalícia	Coalition	Etilaf	ائتلاف	Etilaf	ائتلاف
Opozícia	Opposition	Opozision	اوپوزيسيون	Opozision	اوپوزيسيون
Ministerstvo	Ministry	Vizarat	وزارت	Vizarat	وزارت
Ministerstvo školstva	Ministry of Education	Vizarate marif	وزارت معارف	De pohani uazarat	د پوهنې وزارت
Politický systém	Political system	Sistome sijasi	سيستم سياسي	Sijasi sistam	سياسي سيستم
Demokracia	Democracy	Demokrasí	ديموکراسی	Demokrasí	ایموکراسی
Zákon	Act, law	Kánun	قانون	Kánun	ديموکراسی
Ústava	Constitution	Kánune asasí	قانون اساسی	Asásí kánun	اساسي قانون
Zástava, vlajka	Flag	Bajrak	بيرق	Bajrak	بيرق

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پېښتو
Hobby	Hobby/passtime	Sargarmí	سرگرمی	Buchtija	بوختیا
Kultúra	Culture	Farhang	فرهنگ	Kultur	کلتور
Čítat'	To read	Chuandan, motalija kardan	خواندن/مطالعه کردن	Luastal	لوستل
Knihy	Books	Ketábha	کتاب ها	Ketábuna	کتابونه
Kapitola	Chapter	Fasl	فصل	Fasl	فصل
Noviny, časopis	Newspaper, tabloid	Achbar	اخبار	Achbar	اخبار
Športovat'	To do sport	Sport kardan	سپورت کردن	Sport kausal	سپورت کول
Šport	Sport	Sport	سپورت	Sport	سپورت
Príroda	Nature	Tadiját	طبیعت	Tadiját	طبیعت
Kino	Cinema	Sinama	سینما	Sinama	سینما
Film	Film, movie	Filem	فلم	Filem	فلم
Seriál	Serie	Siriál	سریال	Siriál	سیریال
Titulky	Subtitles	Zér nauis	زیر نویس	Farajj sarlıkuna	فرعی سرلیکونه
Divadlo	Theatre	Tiátar	تئاتر	Tiátar	تئاتر

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Hudba, muzika	Music	Musiki	موسیقی	Musiki	موسیقی
Vystúpenie	Performance	Edžra	اجراء	Edžra	اجراء
Spievať	To sing	Auáz chuandan, ahank surudan	آواز خواندن/آهنگ سرودن	Sandare kauai	سندري کول
Tancovať	To dance	Raks kardan	رقص کردن	Garédal	گډېدل
Pozerať televíziu/ TV/teľku	To watch television/TV/teľly	Tamáša kardan/ didan	تماشا کردن/بښن	Lídal, nandára kauai	لیدل/ننداره کول
Výstava	Exhibition	Namajéšga	نمایشگاه	Nandártun	نندارتون
Rádio	Radio	Rácijjo	رادیو	Rácijjo	رادیو
Knižnica	Library	Ketábe chóna	کتابخانه	Ketáb tun	کتابتون
Variť	To cook	Puchtán, ašpázi kardan	پختن/آشپزی کردن	Pachauai	پخول
Šiť	To sew	Dochtan	دوختن	Gandal	گنډل
Nakupovať	To shop	Charidari kardan	خریداری کردن	Achestal, pérail	اخیستل/پېرل
Hrať počítačové hry	To play computer games	Bázi kardané game kompjutar	بازی کردن گیم کمپیوتر	De komjüter de gímono lúbauai	د کمپیوتر د گیمونو لوبول
Kto je tvoj obľúbený spisovateľ?	Who is your favorite writer?	Navisendéji maurede alakaji šurna kist?	نویسنده مورد علاقه شما کیست؟	Stáse de chuáche likuál cók daj?	ستاسی د خوښی لیکوال څوک دی؟

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Kto je tvoj obľúbený herec?	Who is your favorite actor?	Bozigare maurede alakaji šuma kist?	بازيگر مور د علاقه شما کيست؟	Stáse de chuáche lobgharáj cók daj?	ستاسي د خوندي لوبغاري څوک دی؟
Podíme do kina	Let's go to the movie theater	Bijá ke ba sinama berauen	بيا که به سينما برويم	Dzaj če sinama ta lár šu	ځي چې سينما ته لاړ شو
Prosím, vypnite hudbu	Please switch the music off	Luffan, musiki ra chamuš kuned	لطفا موسيقي را خاموش کنيد	Luffan, musiki banda krajji	لطفا موسيقي بنده کړئ
Prosím si dve vstupenky	I would like two admission tickets	Man du tekete duchuli méchuaham	من دو تکت دخولي ميخواهم	Ze dua duchuli tikitúna ghuáram	زه دوه دخولي تکتونه غواړم
Verejná knižnica je otvorená od siedmej rána do šiestej poobede	The public library is open from seven in the morning until six in the evening	Kitábe chónae ama az sa-áte hafte sob ila šaše šám baz mébašad	کتابخانه علمه از ساعت هفت صبح الی شش شام باز می باشد	Áma ketábtun d sahá ra u uo badžú cacha de mácham tar špag badžú pránestaj ui	عامه کتابتون د سهار له ۷ بجو څخه د ماښام تر ۶ بجو پرانيستی وي

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
Plávanie	Swimming	Ábazi	آب بازي	Lambo	لامبو
Beh	Running	Dauoš	دوش	Manda	منډه
Utekať, behať	To run	Dauídan	دوین	Manda kauai	منډه کول
Chôdza	Walking	Kadam zadan	قدم زدن	Kadam uahal, gardžedal	قدم وهل/ګرځېدل
Cvičiť	To exercise	Tamrín kardan	تمرین کړدن	Tamrín kauai	تمرین کول
Fitnes centrum, fitko, telocvična	Fitness centre, gym	Markazé tanausubé andam	مرکز تناسب اندام	De badan de gharó de tanasob markáz	د بدن د غړو د تناسب مرکز
Bicykel	Bicycle	Bajsekel	بايسکل	Bajsekel	بايسکل
Motorka	Motorbike	Motarsikel	موترسیکل	Motarsikel	موترسیکل
Lyže	Skis	Uasaéle bazije eskí	وسایل بازی اسکی	De skí de lóbe uasael	د سکی د لوبې وسایل
Snowboard	Snowboard	Asnóbord/uasaéle jach málak chúrđan ba rójji barf	اسنو بورډ/وسایل یخمالګ څوړدن په روی برف	Pa uaura ké de chuajédalo de lóbi uasájel	په واوره کې د بڼوبېلو د لوبې وسایل
Futbal	Football/soccer	Futbal	فوتبال	Futbal	فوتبال
Hokej	Hockey	Hóki	هاګي	Hóki	هاګي

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Volejbal	Volleyball	Uol'bol	والی بال	Uol'bol	والی بال
Basketbal	Basketball	Basketbál	باسکیت بال	Basketbál	باسکیت بال
Kriket	Cricket	Kriket	کرکت	Krikat	کرکت
Hádzaná	Handball	Henbol	هند بال	Henbol	هند بال
Tenis	Tennis	Tenis	تینس	Tenis	تینس
Golf	Golf	Galf	گالف	Galf	گالف
Korčule	Skates	Uasaéle uarzéše eskejt	وسایل ورزش اسکیت	De skejít de lóbe uasaéí	د سکیټ لوبی وسایل
Lopta	Ball	Tóp	توپ	Tóp, ghundáskaj	توپ/غونداسکی
Helma	Helmet	Kuláje mahafizatí	کلاهی محافظتی	Mahafizate chualaj	محافظتی خولی
Trénovať	To train	Amuzešé dadan	آموزش دادن	Rózal	روزل
Výsledok	Result	Natidža	نتیجه	Pajla	پایله
Štadión	Stadium	Stejdium, uarzéšga	سټیډیوم/ورزشگاه	Lobghálaj	لوبغالی
Ihrisko	Playground, playing field	Majdane uarzeší	میدان ورزشی	Lobghálaj	لوبغالی
Plaváreň	Swimming pool	Hauze abázi	حوض آب بازی	De lambó hauz	د لامبو حوض

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Pes	Dog	Sag	سگ	Spaj	سپی
Mačka	Cat	Pešak	پشک	Pešó	پیشو
Krava	Cow	Gau	گاو	Ghuá	غوا
Telá	Calf	Gosála	گوساله	Chosakaj	خوسکی
Ovca	Sheep	Gosfand	گوسفند	Méga	مېزه
Kôň	Horse	Ásb	اسب	Ás	آس
Prasa	Pig	Chúk	خوک	Chúg	خوگ
Koza	Goat	Buz	بز	Uoza, p s	وزره/پسه
Somár	Donkey	Markáb, char	مركب/خر	Char	خر
Slon	Elephant	Fil	فيل	Hátí, fill	هاتي/فيل
Had	Snake	Már	مار	Már	مار
Škorpión	Scorpion	Gaždum	گژدم	Laram	لرم
Ťava	Camel	Šutur	شتر	Uch	اوين
Potkan	Rat	Muše sahracij	موش صحرايي	Mega	موزه
Myš	Mouse	Miús	موش	Mugak	مورک

Slovensky	Anglicky	Darí	لاری	Paštú	پښتو
Vták	Bird	Parenda	پرندہ	Marghaj	مرغی
Vlk	Wolf	Gorg	گرگ	Léuo	لپوه
Liška	Fox	Rúba	روباه	Gedár	گیدر
Komár	Mosquito	Pašá, kórpaša	پشه/کور پشه	Mášaj	ماشى
Včela	Bee	Zanbúre asal	زنبور عسل	De šáto mačaj	د شاتو مچی
Mucha	Fly	Magas	مگس	Mač	مچ
Šváb	Cockroach	Mádare kajká	مادر کیک ها	Gungat	گونگت
Mravec	Ant	Morča	مورچه	Migaj	میزی
Kobylika	Locust	Malach	ملخ	Malach	ملخ
Sliepka	Hen	Murch	مرغ	Čarg, čarga	چرک/چرکه
Zajac	Rabbit	Charguš	خرگوش	Soj, soja	سوی/سویبه
Srnka	Deer	Áhu	أهو	Hósaj	هوسی
Kto vlastní tohto psa?	Who is the owner of this dog?	Či kase sohebe in sag ast?	چی کسی صاحب این سنگ است؟	Da de spí cechtan cok dej?	ددى سبى څښتن څوک دى؟

35. Rastliny | Plants

گیاه | پوتی

Slovensky	Anglicky	Darí	دری	Paštú	پښتو
Rastlina	Plant	Gija	گیاه	Butaj	پوتی
Strom	Tree	Daracht	درخت	Uána	ونه
Krík	Bush	Buta	پوته/پته	Butaj	پوتی
List	Leaf	Barg	برگ	Pána	پانه
Tráva	Grass	Sabza	سبزه	Uá ch	وانبه
Kvet	Flower	Gul	گل	Gul	گل
Tulipán	Tulip	Lála	لاله	Lála	لاله
Ruža	Rose	Gole morsal	گل مرسل	Guláp	کلاپ
Drevo	Wood	Čub	چوب	Largaj	لرگی
Jedlý	Edible	Chordaní, makul	خوردنی/ماکول	De chuáraro uár	د خورلور وړ
Jedovaty	Poisonous	Zahri	زهري	Zahri	زهري

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Diskusia, debata	Discussion, debate	Guftugú, bahas	گفتگو/بحث	Chabare atare, bahas	خبري اتري/بحث
Dôvod	Reason	Elat, dalli	علت/دليل	Uadzâ, dalli	وجه/دليل
Vzťah k	Relation to	Râbeta	رابطه	Arika	اړيکه
Smútok	Sadness	Préšani	پريشانى	Chaggár	خپگان
Zmysel	Purpose	Hadaf, maksad	هدف/مقصد	Múcha, hadaf	موخه/هدف
Riešenie	Solution	Rá hal	راه حل	Hal	حل
Zdroj	Source	Manbá	منبع	Sarčíná	سرچينه
Pôvod	Origin	Asló nasab	اصل و نسب	Asl au nasab	اصل او نسب
Minulosť	Past	Gozašta	گذشته	Tér	تېر
Problém	Problem	Muškil, masála	مشکل/مسئله	Stunza	ستونزه
Svet	World	Donijá	دنیا	Naraj	نړی
Mýšlienky	Thoughts	Afkár, nazar	افکار/نظر	Afkár	افکار
Príbeh	Story	Kisa, hekájat	قصه/حکایت	Kisa	کيسه
Rozhodnutie	Decision	Tasmím	تصميم	Prékra	پريکړه

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Kedy mi vrátiš peniaze?	When will you return my money?	Púle man ra či uacht pas médehed?	پول من را چی وقت پس می دهید؟	Zumá pajsé kala béta raikauaj?	زما پیسې کله بیرته را کوئی؟
Mám nápad	I have an idea	Man jak nazar/ feker daram	من یک نظر/مفکوره دارم	Ze jau nazar laram	زه یو نظر لرم
To je dobrý nápad	That is a very good idea	In jak mafkura/ nazarijá bisiar chub ast	این یک مفکوره/نظریه بسیار خوب است	Da jau dér ch nazar daj	دا یو ډېر ښه نظر دی
To je veľmi zaujímavá téma/ oblasť	That is a very interesting topic	In jak mauzoje bisiar džaleb ast	این یک موضوع بسیار جالب است	Da jau déra p zropóre mauzo da	دا یوه ډېره په زړه پورې موضوع ده
Aký je tvoj názor?	What is your opinion?	Nazare šuma číst?	نظر شما چیست؟	Stáse nazar cedaj?	ستاسې څه نظر دی؟
Chcem vedieť tvoj uhol pohľadu	I want to know your point of view	Man mechuaham nazare šumá ra bedanam	من میخواهم نظر شما را بدانم	Z ghuáram stáse per nazar pošam	زه غواړم ستاسې پر نظر پوه شم
Nerorozumiem, čo myslíš	I don't understand what you mean	Man manzúre šuma ra namefahnam	من منظور شما را نمی فهمم	Stase per matlab ne pohégam	ستاسې پر مطلب نه پوهیږم
Súhlasíte?	Do you agree?	Ája šuma muafek hasted?	آیا شما موافق هستید؟	Ája táse ham ghigí jást?	آیا تاسې همغږي یاست؟
Maš pravdu	You are right	Hak ba šumast	حق با شماست	Tase par hak jast	تاسې پر حق یاست

Slovensky	Anglicky	Dari	لری	Paštú	پښتو
Je to skutočne/ naozaj tak	It really is like that	Uákean hamín taúr ast	واقعاً همین طور است	Pa rečtíja ham hamdase da	په رښتیا هم همداسې ده
Čo ste práve povedali?	What did you just say?	Šuma hamin hála či gufted?	شما همین حالا چی گفتید؟	Táse hamda us c uóuaeí?	تاسې همدا اوس څه وویل؟
Nemyslím, že som urobil niečo zlé	I don't think I have done anything wrong	Feker na mekunam kare eštebara andžam dada bašam	فکر نمیکنم کار اشتباه را انجام داده باشم	Feker na kavam če násam kar ba mé tarsara karaj uí	فکر نه کوم چی ناسم کار به مې ترسره کړی وي
Ako sa so mnou opovažuješ takto rozprávvať?	How dare you talk to me like that?	Četor džorat mékoni ba man inguna sochan begojí?	چطور جرئت میکنی با من این گونه سخن بگویی؟	Pa kún džorat mo la má sará dá dauai chabare uakre ?	په کوم جرئت مو له ملسره دا ډول خبرې وگړې؟
Veľmi sa ospravedlňujem že vyrušujem, prosím pokračujte	I am very sorry to disturb you, please just continue	Bachátere mozahemat kardan mazerat méchoham. Luffan edoma bedahid	بخاطر مزاحمت کردن مغذرت میخواهم، لطفاً ادامه دهید	De muzáhemat la amala bachana ghuararam. Luffan dauám uarkraj	د مزاحمت له امله بخښنه غواړم، لطفاً دوام ورکړئ
Mám sen	I have a dream	Man jak rujá dáram	من ښه ډیرم	Ze jaua hila laram	زه یوه هیله لرم
Netráp sa tým, čo povedia iní	Do not care about what others say	Paruahe sochanáne digaran ra na dašta bašid	پرواه سخنان دیگران را ندانسته باشيد	De núru de chabáro paruá ma kauaj	د نورو د خبرو پروا مه کوئ
Napriek tomu, čo povieš, netrápí ma to	Regardless of what you say, I don't care about it	Čizi ra ke šuma megojed, baraji man muhem nist	چیزې را که شما میگوئید، برای من مهم نیست	C če táse uájast z má lepára mohém ne di	څه چې تاسې وایاست، زما پاره مهم نه دي

Slovensky	Anglicky	Darí	داری	Paštú	پښتو
Skutočne/áno, nemôžem nič urobiť (nemám iné riešenie)	Indeed, I can't do anything (I have no solution)	Dar hakekat man namétauanam káre anóžám daham (ráhe hal nadaram)	در حقیقت، من نمی توانم کاری انجام دهم. (راه حل ندارم)	Pa hákekát ke ž č našam kaualaj (de hallára n laram)	په حقیقت کې زه څه نه شم کولای. (د حل لاره نه لرم)
Si veľmi vtipný	You are too funny	Šuma bisijar šoch/ mazaki hasted	شما بسیار شوخ/مزاقی هستید	Táse der tuki jást	تاسې ډېر توکي یاست
Tvoja veta je nesprávna	Your sentence is wrong	Džumlaje šuma ghalat ast	جمله شما غلط است	Stáse džumlá ghaláta da	ستاسې جمله غلطه ده

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
Telefón, mobil	Phone	Telefun	تلفن	Telefun	تیلیفون
Telefonovať, volať	To phone, to call	Zang zadan, tamás gereftan	رنگ زدن/تمس گرفتن	Zang uahal, aríka néual	زنگ وهل/اریکه نیول
Číslo	Number	Šumára	شماره	Šméra	شمبره
Zapnutý	Turned/switched on	Čálan	چالان	Čálan	چالان
Vypnutý	Turned/switched off	Chamuš	خاموش	Chamuš/ghalaj	خاموش/غلی
Signál	Signal	Antan, zeganal	آنتن/زیگنال	Antan, signál	آنتن/سیگنال
Dopočútia	Goodbye (used in phone conversations)	Chudáhafez (dar mokálemejí telefóni)	خدا حافظ (در مکالمه تلفنی)	De chudáje páman (de telefóni mokálemé pa pájke)	د خدای پامان (د تیلیفوني مکالمې په پای کې)
Prosím, vypnite si mobil	Please switch off your mobile phone	Luffan, telefone tán ra chamuš kunid	لطفا تلفن تان را خاموش کنید	Luffan, chpal telefun chámoš kraj	لطفا خپل تیلیفون خاموش کړئ
Poslal som vám sms/správu	I sent you a text message	Man ba šuma jak ajáme katbí ferestadam	من به شما یک پیام کتبی فرستادم	Má táse tá jaou pajghám ualéga	ما تاسې ته یو پیغام ولیږه

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Aké je vaše telefónne číslo?	What is your phone number?	Šumaré telefone šuma čand ast?	شماره تلفن شما چند است؟	Stáse de telefún šmédá có da?	ستاسې د تېلېفون شمېره څو ده؟
Nefunguje mi telefon	My phone is not working (is broken)	Telefone man kar namekonad	تلفن من کار نمی کند	Zma telefún kar ne kauí	زما تېلېفون کار نه کوي
Linka je obsadená	The line is busy	Chate tamas masruf/mašghul ast	خط تماس مصروف/مشغول است	De aríki karchá bochtia/masrúf ada	د اړیکې کرښه بوخته/مصروفه ده
Kde ste stratili svoj telefon?	Where did you loose your phone?	Telefóne chodrá dar kuožá gom kardéd?	تلفن خود را در کجا گم کردید؟	Chpal telefún mó čerta uarak ker?	خپل تېلېفون مو چېرته ورک کړ؟
Pošlem vám informácie cez whatsapp	I will send you the info via whatsapp	Man tauasute uatsap ba šumá málumát chuáhám ferestád	من توسط واتس اپ به شما معلومات خواهم فرستاد	Za ba tasi ta da uatsap la lari malumat ualigam	زه به تاسې ته د واتس اپ له لارې معلومات ولېږم
Nemám kredit	I don't have credit	Man kredit nadaram	من کريدت ندارم	Z kredit nalaram	زه کريدت نه لرم
Prosím, zavolaj mi	Please, call me	Lufan, ba man tamas begired	لطفا با من تماس بگيريد	Lufan, la másara aríka uanisaj	لطفا له ماسره اړيکه ونيسئ
Prerušilo nás, stratili sme spojenie	We have been disconnected	Tamásé má katá gardida ast	تماس ما قطع گرديده است	Zumug aríka pré šaué da	زموږ اړيکه پرې شوې ده
Kedy ste mi volali?	When did you call me?	Šomá či uácht bá man tamas gerefted?	شما چي وقت با من تماس گرځتيد؟	Tasi c uacht la másara aríka uaneua?	تاسې څه وخت له ماسره اړيکه ونيوله؟

Slovensky	Anglicky	Dari	دري	Paštú	پښتو
Nedvíhaš	You don't pick up	Šoma ba telefún pasóch nadáded	شما به تلفون پاسخ ندادید	Tasi telefon dzauáb na kar	تاسې ټیلیفون ځواب نكړ
Vypnite si mobil, prosim	Turn off your mobile phone, please	Lutfan, telefon haj tanra chamúš kunéd	لطفا تلفون های تان را خاموش کنید	Lutfan chpal telefonona chamúš kraj	لطفا ځپل ټیلیفونونه خاموش کړئ
Asi máte zlé číslo, asi je to omyl	You may have the wrong number	Šomá mumken šumára ra eštéba gerefta bášed	شما ممکن شماره را اشتباه گرفته باشید	Tasi mumken šméra ghalata kare ul/achesti ui	تاسې ممکن شمېره غلطه کړې وي/اخيستي وي

Slovensky	Anglicky	Darí	دري	Paštú	پښتو
Email	Email	Ímejl	ایمیل	Bréčhlik, ímejl	برېښلیک/ایمیل
Prijatý	Received	Dariáfť šúd	دریافت شد	Tarlása šo	ترلاسه شو
Odoslaný	Sent	Ersál šud	ارسال شد	Ualégal šo	ولېړل شو
Nedoručeny	Undelivered	Darijáfť našud	دریافت نه شد	Unalégal šo	ونه لېړل شو
Heslo	Message	Ajám	پیام	Pajgám	پیغام
Prihlásit' sa	To log in	Uared šudan ba sistóm	وارد شدن به سیستم	Sistem ta dachilidam	سیستم ته داخلېدل
Odhlásit' sa	To log out	Cháredž šudan az sistóm	خارج شدن از سیستم	La sistem cacha uatal	له سیستم څخه وتل
Zmazať, vymazať	To erase	Házef kardan	حذف کردن	Rangauai, lamandza uatal	ړنگول/له منځه وړل
Zajtra vám pošlem email	Tomorrow I will send you an email	Farda ba šuma imejl chuaham frestad	فردا به شما ایمیل خواهم فرستاد	Saba tase ta imeil legam	سبا تاسې ته ایمیل لېږم
Zabudol som heslo	I forgot my password	Man ramze chod ra faramúš karda am	من رمز خود را فراموش کرده ام	Ma chpal pat num hér karaj	ما خپل پټ نوم هېر کړی

39. Vzťahy | Relationships

روابط | اړیکې

Slovensky	Anglicky	Darí	دړی	Paštú	پښتو
Kamarát, priateľ	Friend	Dost	دوست	Malgararaj	ملگری
Láska	Love	Mohabat, ešk	محبت، عشق	Mina	مینه
Svadba	Wedding	Arosi	عروسی	Uá d	واده
Slobodný	Single	Mudžarad	مجرد	Lauand, mudžarad	لوند/مجرد
Ženatý/vydatá	Married	Motáhel	متاهل	Uadékaraj, motáhel	واده کړی/متاهل
Vzťah	Relationship	Rábeta	رابطه	Arika	اړیکه
Budúcnosť	Future	Ájenda	آینده	Ratlún ke	راتلونکې
Nádej	Hope	Oméd, arozo	امید/آرزو	Hila	هیلپه
Život	Life	Zendagi	زندگی	Žuand	ژوند
Mám ťa rád	I like you	Man šuma ra choš daram	من شما را خوش دارم	Táse za má chuach jast	تاسې زما خوښ یاست
L'úbíš ma?	Do you love me?	Ája mara dost darid?	آیا مرا دوست دارید؟	Ája la másara mina laraj?	آیا له من سره مینه لری؟
L'ubim vás/ta	I love you (formal/informal)	Man šómara dost daram, dostet darum	من شما را دوست دارم/دوستم دارم	Z la tásara mína laram	زه له تاسره مینه لرم
Nel'úbim vás/ta	I don't love you (formal/informal)	Man šuma ra dost nadaram/Man tura dost nadaram	من شما را دوست ندارم/من ترا دوست ندارم	Z la tási sára mína na laram/Z la tásara mína na laram	زه له تاسره مینه نه لرم/زه له تاسې سره مینه نه لرم

Slovensky	Anglicky	Darí	لری	Paštú	پښتو
Veľmi mi chýbajte/ chybáš	I miss you a lot	Barajat deitang šuda am Puštet dek šuda am	برایت دلنگ شده ام/ پښت دق شده ام	Der me jadégaj/ déra me jadégi	دېر مې يادېږئ/دېره مې يادېږئ
Milý	Dear	Janem, azizam	جانم/عزیزم	Grána, gráne	گرانه/ګراني
Miláčik, zlatko	Honey	Džigaram, asalam	جیګرم/عسلم	Zer gija, zer gaj	زرګیږه/زرګی
Dovoľ mi ťa objať	Let me hug you	Begzar dar agoš bigiramat	بګزار در آغوش بګیرمات	Edžaza rakraj či pa ghéga ké mo uanésam	اجزه راګرئ چې په غیره کې مو ونیسم
Ste ženatý/vydatá?	Are you married?	Ája šuma mutahil hasťid?	آيا شما متاهل هستيد؟	Ája táse motáhel jast?	آيا تاسې متاهل ياست؟
Máte priateľku?	Do you have a girlfriend?	Ája šuma dost dochtar darid?	آيا شما دوست دختر داريد؟	Ája táse malgari laraj?	آيا تاسې ملګري لري؟
Máte priateľa?	Do you have a boyfriend?	Ája šuma dost pesar darid?	آيا شما دوست پسر داريد؟	Ája táse malgaraj laraj?	آيا تاسې ملګري لري؟
Si úžasný	You are awesome	Šuma álif hasťid	شما عالی هستيد	Tase álif jast	تاسې عالی ياست
Ste krásna/ nádherná	You are very beautiful (woman)	Šuma bisiar ziba hasťid	شما بسيار زيبا هستيد	Tase déra chkuale jast	تاسې دېره ښکلې ياست
Ste krásny, nádherný	You are very beautiful (man)	Šuma bisiar džazáb hasťid	شما بسيار جذاب هستيد	Tase dér chkualej jast	تاسې دېر ښکلې ياست

Dodatok a poznámky k prekladu

Výslovnosť je uvádzaná foneticky po slovensky. Napríklad „vy“ by v anglickom prepise bolo napísané ako „shooma“ a v slovenčine je uvedené ako „šumá/šomá“.

Vo väčšine textu používame formálny jazyk (napr. v darí je to „šuma“ miesto „tu“), t. j. „vy“ miesto „ty“).

Niekdy naznačíme neformálnu verziu, napr. „Ako sa máš/máte?“, z tohto príkladu sa dá rovnaký systém (koncovka „-an“ pri formálnej komunikácii a „-i“ pri neformálnej) aplikovať aj na iné slovesá.

Podstatné mená, prídavné mená aj vety v slovenčine a pašťčine sú (až na pár výnimiek pre logiku textu) v mužskom rode. V darí sa rody nerozlišujú.

Formálne sa niektoré slová v darjčine píšú s „h“, avšak to sa nevyslovuje. Napriek tomu vo výslovnosti udávame formálnu verziu, napr. „hastid“, sa vysloví „astid“.

Osobné zámená na určenie subjektu činnosti sa v darjčine ako aj v slovenčine v bežnej reči nepoužívajú. Slovo „ja“, napríklad „ja varím“. Používame „man“ t. j. „ja“ atď. avšak v hovorovej reči ich netreba vždy použiť sloveso „robiť“ v darí sa formálne píše 'kardan', avšak v bežnej reči 'kadan'. V texte používame formálnu verziu.

Je niekoľko slov, ktoré sa odlišujú podľa regiónu ako aj podľa toho, čo po slove nasleduje a preto môžu byť na rôznych miestach v texte napísané inak.

Niekoľko príkladov: chána/chóna, rá/ró, métanam/métajam/métauam.

V pašťčine je písmeno r/l/n často zameniteľné v rýchlej reči. Používame to, ktoré sa formálne píše, avšak v praxi pre slovensky hovoriacu osobu ke rozdiel niekedy zanedbateľný.

V pašťčine sa často používa na konci slova /ə/, ktoré sa používa napr. v anglickom slovníku pri prepise výslovnosti. Keďže sa písmeno v slovenčine nepoužíva, na dosiahnutie efektu sme občas rozdelili slovo, tam kde v písanej forme rozdelenie nie je. Napr. tráva sa vyslovuje uáchə a v texte je uá ch (pauza za samostatne stojacím písmenom má naznačovať pauzu a prízvuk na písmeno).

V oboch jazykoch a písmach sú aj iné písmená, pre ktoré nemáme v slovenčine možnosť rozlíšenia, napr. arabské písmená alef a ayn, ktoré sa v slovensko prepise píšú ako „a“ alebo „á“, prípadne qáf, ktoré sa píše ako obyčajné „k“, a pod.

